

Commission Electrotechnique Internationale

(affiliée à l'Organisation Internationale de Normalisation - ISO)

International Electrotechnical Commission

(affiliated to the International Organization for Standardization - ISO)

Vocabulaire Electrotechnique International

(2^{ème} Edition)

Group 26

Centrales de production d'énergie
électrique par voie nucléaire

International Electrotechnical Vocabulary

(2nd Edition)

Group 26

Nuclear power plants for electric
energy generation



Publié par le
Bureau Central de la CEI
1, rue de Varembe,
Genève (Suisse)
sous le patronage et avec la contribution
financière de l'Organisation des
Nations Unies pour l'Education, la Science
et la Culture (UNESCO)
et de l'Agence Internationale de
l'Energie Atomique (AIEA)
1968

Published by the
Central Office of the IEC
1, rue de Varembe
Geneva (Switzerland)
Under the patronage and with the financial
assistance of the United Nations
Educational, Scientific and Cultural
Organization (UNESCO)
and of the International Atomic Energy
Agency (IAEA)
1968

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60050-26:1968

Withdrawn

Commission Electrotechnique Internationale

(affiliée à l'Organisation Internationale de Normalisation - ISO)

International Electrotechnical Commission

(affiliated to the International Organization for Standardization - ISO)

Vocabulaire Electrotechnique International

(2^{ème} Edition)

Groupe 26

**Centrales de production d'énergie
électrique par voie nucléaire**

International Electrotechnical Vocabulary

(2nd Edition)

Group 26

**Nuclear power plants for electric
energy generation**



Publié par le
Bureau Central de la CEI
1, rue de Varembe,
Genève (Suisse)
sous le patronage et avec la contribution
financière de l'Organisation des
Nations Unies pour l'Education, la Science
et la Culture (UNESCO)
et de l'Agence Internationale de
l'Energie Atomique (AIEA)
1968

Droits de reproduction réservés

Published by the
Central Office of the IEC
1, rue de Varembe,
Geneva (Switzerland)
Under the patronage and with the financial
assistance of the United Nations
Educational, Scientific and Cultural
Organization (UNESCO)
and of the International Atomic Energy
Agency (IAEA)
1968

Copyright All rights reserved

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

VOCABULAIRE ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONAL

Groupe 26

CENTRALES DE PRODUCTION D'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE
PAR VOIE NUCLÉAIRE

PRÉAMBULE

- 1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux
- 3) Dans le but d'encourager cette unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux ne possédant pas encore de règles nationales, lorsqu'ils préparent ces règles, prennent comme base fondamentale de ces règles les recommandations de la CEI dans la mesure où les conditions nationales le permettent
- 4) On reconnaît qu'il est désirable que l'accord international sur ces questions soit suivi d'un effort pour harmoniser les règles nationales de normalisation avec ces recommandations dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Les Comités nationaux s'engagent à user de leur influence dans ce but

PRÉFACE

La Commission Electrotechnique Internationale forma en 1910 un Comité qui fut chargé de rédiger une liste internationale de termes et définitions. En 1938 fut publiée la première édition du Vocabulaire Electrotechnique International.

Dès cette même année, la Commission Electrotechnique Internationale envisagea la révision de cette première édition, et dans ce but recommanda à tous les Comités Electrotechniques nationaux d'en assurer une très large diffusion afin de la soumettre à la critique du plus grand nombre possible de personnalités et d'organismes compétents de leur pays.

Les travaux de la Commission, interrompus par les événements, ne reprirent qu'en 1949. Au mois de juin, lors de la réunion de Stresa, le Comité d'Etudes N° 1, placé sous la présidence de M. le Général WIENER, décida d'entreprendre l'établissement d'une nouvelle édition. La question s'était posée de savoir si, la première édition se trouvant complètement épuisée, il convenait de procéder à une simple réimpression ou au contraire à une révision et à une refonte complète. L'évolution très rapide dans certains domaines de l'Electrotechnique, notamment dans celui de l'Electronique, des Télécommunications et de l'Electroacoustique, conduisit la Commission à décider d'adopter la deuxième solution.

Les méthodes de travail qui furent décidées à Stresa d'abord, puis confirmées et complétées à Estoril en juillet 1951, furent les suivantes:

Après fixation de la liste des groupes, la rédaction de chacun d'eux fut confiée à un des Comités nationaux qui établit un premier projet, lequel fut soumis pour examen à tous les autres Comités nationaux. Les observations furent examinées et discutées par des sous-comités auxquels ont participé des experts des Comités nationaux, et un deuxième projet tenant compte des décisions prises lors de ces réunions fut établi et diffusé afin de permettre dans un délai de six mois aux Comités nationaux de formuler de nouvelles observations et de proposer de nouvelles définitions.

Ainsi, le plus grand nombre possible de spécialistes de différents pays purent-ils être consultés et ont pu donner leur avis et émettre leurs suggestions.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL VOCABULARY

Group 26

NUCLEAR POWER PLANTS FOR ELECTRIC ENERGY GENERATION

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense
- 3) In order to promote this international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees having as yet no national rules, when preparing such rules, should use the IEC recommendations as the fundamental basis for these rules in so far as national conditions will permit
- 4) The desirability is recognized of extending international agreement on these matters through an endeavour to harmonize national standardization rules with these recommendations in so far as national conditions will permit. The National Committees pledge their influence towards that end.

PREFACE

In 1910, the International Electrotechnical Commission formed a Committee to prepare an international list of terms and definitions. The first edition of the International Electrotechnical Vocabulary was published in 1938.

In the same year the IEC decided upon the revision of this first edition and asked all the National Electrotechnical Committees, with this object in mind, to ensure that it was circulated as widely as possible in order to obtain the criticisms of the greatest possible number of competent persons and organizations in their countries.

The work of the Commission, interrupted by events, was not restarted until 1949. During the Stresa meeting in June of that year, Technical Committee No. 1, under the Chairmanship of General WIENER, decided to undertake the preparation of a new edition of the International Electrotechnical Vocabulary. The problem was to decide whether the first edition, which was out of print, should simply be reprinted or whether a revision and a complete new printing should be carried out. Rapid progress in certain fields of electrotechnology, especially in electronics, telecommunications, and electro-acoustics led the Committee to decide in favour of the second solution.

The working methods, which were decided upon at Stresa, were confirmed and clarified at Estoril in July, 1951, and were as follows:

After the list of groups had been decided upon, the drafting of each group was entrusted to one of the National Committees, which drew up a first draft, this draft being submitted to all the other National Committees for comment. The comments were examined and discussed by Sub-Committees formed of experts from the National Committees and a second draft was drawn up to take into account decisions made during these meetings. This second draft was then circulated so as to enable National Committees to make further comments and to propose new definitions within a period of six months.

Thus it was possible to consult the greatest possible number of specialists in the different countries, who were able to give their comments and to make their suggestions.

Depuis 1938 de nombreux organismes internationaux avaient entrepris des travaux dans le domaine de la terminologie électrotechnique. Il importait qu'une coordination aussi étroite que possible fût établie et dans ce but de nombreux contacts ont eu lieu entre la CEI et ces organismes, qui pour n'en citer que quelques-uns, la liste en serait trop longue, furent

la Commission Internationale de l'Eclairage,
l'Union Internationale des Télécommunications,
l'Union Internationale des Chemins de Fer,
l'Union Radio Scientifique Internationale,
la Conférence Internationale des Grands Réseaux Electriques,
l'Union Internationale des Producteurs et Distributeurs d'Energie Electrique,
le Bureau International des Poids et Mesures,
l'Institut International de la Soudure

Du point de vue matériel il fut décidé que les groupes du Vocabulaire, dont le nombre total sera de vingt-quatre, seraient imprimés en fascicules séparés, de façon d'une part à ne pas différer la publication de la deuxième édition jusqu'à l'achèvement total des travaux, et d'autre part de faciliter les révisions et les mises à jour

Comme dans la première édition, les définitions sont données en français et en anglais, mais les termes sont traduits dans les six langues suivantes

allemand,	néerlandais,
espagnol,	polonais,
italien,	suédois,

et apparaissent dans cet ordre dans la quatrième colonne

Le Comité national de l'U R S S a été chargé de la préparation et de l'édition du vocabulaire en langue russe

Les travaux se sont poursuivis sans interruption depuis 1949

* * *

Le présent fascicule, le vingt-troisième des vingt-quatre groupes que comprendra la deuxième édition du Vocabulaire, porte le numéro 50(26) et concerne les centrales de production d'énergie électrique par voie nucléaire

Les définitions sont rédigées avec le souci d'établir un juste équilibre entre la précision absolue et la simplicité. Le vocabulaire ayant pour but principal de fournir des définitions suffisamment claires pour que chaque terme soit compris avec la même signification par tous les ingénieurs électriciens, il ne constitue pas un traité d'électricité. Aussi pourra-t-on estimer parfois que les définitions ne sont pas suffisamment précises, ne concernent pas tous les cas, ne tiennent pas compte de certaines exceptions, ne sont pas identiques à celles que l'on pourrait trouver dans d'autres publications destinées à d'autres buts, à d'autres catégories de lecteurs. De telles imperfections, que d'ailleurs les éditions ultérieures s'efforceront de corriger, demeurent inévitables, et doivent être acceptées, dans l'intérêt de la simplicité et de la clarté.

Since 1938, many international organizations have undertaken work in the field of electrical terminology. It was important, therefore, that as close a co-operation as possible be established between the IEC and these organizations, amongst which the following may be mentioned (the complete list would be too long to give here):

International Commission on Illumination,
International Telecommunications Union,
International Railway Union,
International Scientific Radio Union,
International Conference on Large Electric Systems,
International Union of Producers and Distributors of Electric Power,
International Bureau of Weights and Measures,
International Institute of Welding

It was decided that the groups of the Vocabulary, numbering 24, would be published in separate parts so that publication of the second edition would not be delayed until the completion of the work on all the groups. This would also facilitate revision.

As in the first edition the definitions are given in French and English, but the terms, in the following six languages

German,	Dutch,
Spanish,	Polish,
Italian,	Swedish,

are given in this order in the fourth column.

The U.S.S.R. National Committee has been entrusted with the preparation and publication of the Vocabulary in the Russian language.

The work has proceeded without interruption since 1949.

* * *

This part, which contains the twenty third of the twenty four groups which form the second edition of the Vocabulary, bears the reference 50(26) and concerns Nuclear Power Plants for Electric Energy Generation.

The definitions have been drawn up with the object of striking a correct balance between absolute precision and simplicity. The principal object of the Vocabulary is to provide definitions which are sufficiently clear so that each term can be understood with the same meaning by all electrical engineers and it does not, therefore, constitute a treatise on electrical engineering. Thus it may sometimes be felt that the definitions are not sufficiently precise, do not include all cases, do not take account of certain exceptions or are not identical with those which may be found in other publications designed with other objects and for other readers. Such imperfections, which will be eliminated as far as possible in later editions, are inevitable and must be accepted in the interest of simplicity and clarity.

Les 17 pays suivants ont explicitement donné leur accord à cette publication :

Afrique du Sud	Norvège
Belgique	Pays-Bas
Corée (République de)	Roumanie
Danemark	Suède
Etats-Unis d'Amérique	Suisse
France	Tchécoslovaquie
Inde	Turquie
Israël	Yougoslavie
Japon	

TABLE DES MATIERES

<i>Section</i>	<i>Pages</i>
05 — Physique nucléaire	1
1 Particules	1
2 Interactions	8
3 Sections efficaces	17
10 — Théorie des réacteurs	24
1 Termes concernant les neutrons	24
2 Termes concernant les réacteurs	28
15 — Technologie et exploitation des réacteurs	36
1 Réacteurs	36
2 Eléments constitutifs	40
3 Conduite des réacteurs	45
4 Divers	51

AVERTISSEMENT

En vue d'établir une concordance aussi grande que possible entre les termes et les définitions de ce Groupe du VEI et les termes et les définitions relatifs à l'énergie nucléaire qui seront publiés par l'ISO, il a été décidé, par accord entre les organismes directeurs de l'ISO et de la CEI, d'utiliser les termes et les définitions mises au point par le sous-comité 1 du Comité d'Etudes n° 85 de l'ISO chaque fois qu'il était possible de le faire

Les termes correspondants du présent fascicule sont, dans ce cas, précédés d'un astérisque

The following 17 countries voted explicitly in favour of this publication:

Belgium	Norway
Czechoslovakia	Romania
Denmark	South Africa
France	Sweden
India	Switzerland
Israel	Turkey
Japan	United States of America
Korea (Republic of)	Yugoslavia
Netherlands	

CONTENTS

<i>Section</i>	<i>Pages</i>
05 — Nuclear physics	1
1 Particles	1
2 Interactions	8
3 Cross sections	17
10 — Reactor theory	24
1 Expressions relating to neutrons	24
2 Expressions relating to reactors	28
15 — Reactor technology and operation	36
1 Reactors	36
2 Constituent parts	40
3 Reactor operation	45
4 Miscellaneous	51

NOTICE

With a view to ensuring the maximum possible concordance between the terms and definitions of this Group of the IEC and the terms and definitions relating to nuclear energy which will be published by the ISO, it was decided by agreement between the directing bodies of the ISO and the IEC to employ the terms and definitions established by Sub-Committee 1 of ISO Technical Committee No 85 whenever it is possible to do so

The corresponding terms of the present publication are, in this case, preceded by an asterisk

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60050-26:1968

Withdrawn

Section 26-05 — Physique nucléaire — Nuclear physics

1 Particules — Particles

<p>26-05-005 Atome: Partie la plus petite d'un corps simple à l'état électrique neutre, susceptible d'entrer dans les combinaisons chimiques (07-05-025)</p>	<p>Atom: The smallest part of an element, with no net electric charge, which can enter into chemical combinations (07-05-025)</p>	<p>Atom Atomo Atomo Atoom Atom Atom</p>
<p>26-05-010 Ion: Atome, molécule ou groupe de molécules possédant une charge électrique totale non nulle (07-12-005)</p>	<p>Ion: An atom, molecule or group of molecules having a non-zero electric charge (07-12-005)</p>	<p>Ion Yón Íone Ion Jon Jon</p>
<p>26-05-015 Noyau: Partie centrale de l'atome contenant presque toute la masse de l'atome et chargée positivement (05-10-100)</p>	<p>Nucleus: The central part of an atom, possessing a positive charge, and containing nearly all the mass of the atom (05-10-100)</p>	<p>Kern Núcleo Nucleo Kern; atoomkern Jadro Atomkärna</p>
<p>26-05-020 Noyau composé: Noyau excité formé comme étape intermédiaire dans une réaction nucléaire</p>	<p>Compound nucleus: Excited nucleus formed as an intermediate state in a nuclear reaction</p>	<p>Zwischenkern Núcleo compuesto Nucleo composto Tussenkern; samengestelde kern Jadro złożone Kompoundkärna</p>
<p>26-05-025 Nombre de masse: Nombre total de protons et de neutrons dans un nucléide</p>	<p>Mass number: Total number of protons and neutrons in a nuclide</p>	<p>Massenzahl Número másico Numero di massa Nucleonental; massagetal Liczba masowa Masstal</p>
<p>26-05-030 Nombre de charge: Nombre de protons contenus dans le noyau <i>Note:</i> Numéro atomique — Synonyme de « Nombre de charge »</p>	<p>Atomic number: Number of protons contained in the nucleus</p>	<p>Atomzahl Número atómico Numero atomico Atoomnummer Liczba atomowa Atomnummer</p>
<p>26-05-035 *Nucléide: Espèce d'atome caractérisée par son nombre de masse, son numéro atomique et son état d'énergie nucléaire, sous réserve que la vie moyenne, dans cet état, soit assez longue pour pouvoir être observée</p>	<p>*Nuclide: A species of atom characterized by its mass number, atomic number, and nuclear energy state, provided that the mean life in that state is long enough to be observable</p>	<p>Nuklid Núcleo Nuclide Nuclide Nuklid Nuklid</p>

26-05-040	<p>*Isotopes: Nucléides ayant le même numéro atomique mais des nombres de masse différents</p>	<p>*Isotopes: Nuclides having the same atomic number but different mass numbers</p>	<p>Isotope Isotopos Isotopi Isotopen Izotopy Isotoper</p>
26-05-045	<p>Teneur isotopique: Rapport du nombre des atomes d'un isotope donné d'un élément au nombre total des atomes de cet élément dans un échantillon. On l'exprime en pourcentage</p>	<p>Isotopic abundance: Ratio of the number of atoms of a specified isotope of an element to the total number of atoms of this element in a sample. Expressed in per cent</p>	<p>Isotopenhäufigkeit Abundancia isotópica Tenore isotopico; abbondanza isotopica Abundantie; isotoopgehalte Zawartość izotopu Isotopymnighet</p>
26-05-050	<p>Rapports des teneurs isotopiques: Quotient de deux teneurs isotopiques dans un élément donné</p>	<p>Abundance ratio: Quotient of two isotopic abundances in a given element</p>	<p>Isotopenhäufigkeitsverhältnis Relación de abundancia Abbondanza isotopica relativa Isotopenverhouding Stosunek zawartości izotopów Ymnighetskvot</p>
26-05-055	<p>Radionucléide: Nucléide radioactif</p>	<p>Radionuclide: Radioactive nuclide</p>	<p>Radionuklid Radionúclido Radionuclide Radionuclide Nuklid promieniotwórczy Radionuklid</p>
26-05-060	<p>Radio-isotope: Isotope radioactif</p>	<p>Radioisotope: Radioactive isotope</p>	<p>Radioisotop Radioisotopo Radioisotopo Radioisotoop Izotop promieniotwórczy Radioisotop</p>
26-05-065	<p>Précurseur (d'un nucléide): Tout nucléide radioactif qui précède ce nucléide dans une chaîne de décroissance. Le terme est souvent limité au nucléide immédiatement précédent</p>	<p>Precursor (of a nuclide): Any radioactive nuclide which precedes that nuclide in a decay chain. The term is often restricted to the immediately preceding nuclide</p>	<p>Mutternuklid Precursor (de un núclido) Precursore (di un nuclide) Moeder nuclide Nuklid poprzednik Modernuklid</p>
26-05-070	<p>Descendant: Produit de filiation: Nucléide provenant de la désintégration d'un nucléide radioactif</p>	<p>Decay product: Nuclide originating from the disintegration of a radioactive nuclide</p>	<p>Zerfallsprodukt Descendiente Prodotto di decadimento Vervalprodukt Produkt rozpadu Sönderfallsprodukt</p>
26-05-075	<p>*Fragments de fission: Noyaux résultant de fission et possédant une énergie cinétique acquise grâce à cette fission (66-10-015)</p>	<p>*Fission fragments: The nuclei resulting from fission and possessing kinetic energy acquired from that fission (66-10-015)</p>	<p>Spaltbruchstücke Fragmentos de fisión Frammenti di fissione Splijtingsfragmenten; splijtingsblokken Fragmenty rozszczepienia Klyvningsfragment</p>

<p>26-05-080 *Produits de fission: Nucléides produits soit par fission, soit par la désintégration radioactive ultérieure de nucléides formés de cette façon</p>	<p>*Fission products: The nuclides produced either by fission or by the subsequent radioactive disintegration of the nuclides thus formed</p>	<p>Spaltprodukte Productos de fisión Prodotti di fissione Splijtingsprodukten Produkty rozszczepienia Klyvningsprodukt</p>
<p>26-05-085 Radioélément: Elément chimique radioactif</p>	<p>Radioelement: Radioactive chemical element</p>	<p>Radioelement Radioelemento Radioelemento Radioëlement Pierwiastek promieniotwórczy Radioelement</p>
<p>26-05-090 Emetteur (alpha et/ou bêta et/ou gamma): Radionucléide se désintégrant avec émission de rayonnement (alpha et/ou bêta et/ou gamma)</p>	<p>Alpha and/or Beta and/or Gamma emitter: Radionuclide disintegrating with emission of alpha and/or beta and/or gamma radiation</p>	<p>Alpha- und/oder Beta- und/oder Gammastrahler Emisor (alfa y/o beta y/o gamma) Emititore (alfa e/o beta e/o gamma) Alfa(bêta, gamma)straler Emiter α i/lub β i/lub γ Alfastrålare (betastrålare; gammastrålare)</p>
<p>26-05-095 Dépôt actif: Radioélément déposé sur une surface</p>	<p>Active deposit Any radioelement deposited on a surface</p>	<p>aktiver Niederschlag Poso radioactivo Deposito attivo Actief neerslag Osad promieniotwórczy Aktiv beläggning</p>
<p>26-05-100 Radiation: Emission d'énergie ou de particules de matière (05-03-095)</p>	<p>Radiation: The emission of energy or of particles of matter (05-03-095)</p>	<p>Strahlung Radiación Radiazione Straling Promieniowanie Strålning</p>
<p>26-05-110 *Particule alpha: Noyau d'hélium-4 émis au cours d'une transformation nucléaire; par extension, tout noyau d'hélium-4</p>	<p>*Alpha particle: A helium-4 nucleus emitted during a nuclear transformation; by extension, any helium 4 nucleus</p>	<p>Alphateilchen Partícula alfa Particella alfa Alfadeeltje Cząstka α Alfapartikel</p>
<p>26-05-115 Rayonnement alpha: Particules alpha émergeant d'atomes radioactifs</p>	<p>Alpha-radiation: Alpha particles emerging from radioactive atoms</p>	<p>Alphastrahlung Radiación alfa Radiazione alfa Alfastråling Promieniowanie α Alfastrålning</p>

<p>26-05-120 Electron: Entité élémentaire contenant la plus petite charge d'électricité négative ou positive Sa masse au repos est sensiblement égale à 1/1 840^e partie de celle de l'atome d'hydrogène Le terme désigne généralement l'électron négatif, ou négaton ¹</p>	<p>Electron: An elementary entity having the smallest charge of negative or positive electricity Its rest mass is approximately equal to 1/1 840 part of that of the hydrogen atom The term usually refers to the negative electron, or negaton ¹</p>	<p>Elektron Electrón Electrone Elektron. Elektron Elektron</p>
<p>26-05-125 Particule bêta: Electron, soit de charge positive ($\beta +$) soit de charge négative ($\beta -$), qui a été émis par un noyau atomique ou un neutron au cours d'une transformation</p>	<p>*Beta particle: An electron, of either positive charge ($\beta +$) or negative charge ($\beta -$), which has been emitted by an atomic nucleus or neutron in the process of a transformation</p>	<p>Betateilchen Partícula beta Particella beta Bêtadeeltje Cząstka β Betapartikel</p>
<p>26-05-130 Désintégration bêta; Décroissance bêta: Transformation radioactive d'un nucléide ou d'un neutron, dans laquelle le nombre de charge varie de ± 1 et le nombre de masse reste inchangé</p>	<p>Beta disintegration: Radioactive transformation of a nuclide or a neutron, in which the atomic number changes by ± 1, and the mass number remains constant</p>	<p>Betazerfall Desintegración beta Disintegrazione beta Bêtadesintegratie; bêtaverval Rozpad β Betasonderfall</p>
<p>26-05-135 Spectre de rayons bêta: Distribution, en énergie ou en quantité de mouvement, des particules bêta (non compris les électrons de conversion) émises par un processus de désintégration bêta</p>	<p>Beta-ray spectrum: Distribution, in energy or in momentum, of beta particles (not including conversion electrons) emitted by a beta disintegration process</p>	<p>Betaspektrum Espectro de rayos beta Spettro di raggi beta Bêtaspectrum Widmo promieniowania β Betaspektrum</p>
<p>26-05-140 Paire électron-positon: Electron et positon créés simultanément dans le processus appelé « production de paires »</p>	<p>Electron-positron pair: Electron and positron simultaneously created, in a process called "pair production"</p>	<p>Elektron-Positron-Paar Par electrón-positrón Coppia electrone-positrone Elektron-positonpaar Para elektron-pozytron Elektron-positronpar</p>
<p>26-05-145 Photon: Quantum de rayonnement électromagnétique</p>	<p>Photon: Quantum of electromagnetic radiation</p>	<p>Photon Fotón Fotone Foton Foton Foton</p>
<p>26-05-150 Rayonnement X: Rayonnement électromagnétique pénétrant, ayant des longueurs d'onde beaucoup plus courtes que celles de la lumière visible Dans les réactions nucléaires on a coutume d'appeler rayons gamma les photons prenant naissance dans le noyau et rayons X ceux qui prennent naissance dans la partie extra-nucléaire de l'atome</p>	<p>X radiation: Electromagnetic penetrating radiation having a much shorter wave length than that of visible light In nuclear reactions it is customary to refer to photons originating in the nucleus as gamma rays, and those originating in the extranuclear part of the atom as X rays</p>	<p>Röntgenstrahlung Radiación X Radiazione X Röntgenstraling Promieniowanie X Röntgenstrålning</p>

¹) Cette définition diffère de celle du terme 07 05 030

¹) This definition differs from that of the term 07 05 030

26-05-155	<p>*Rayonnement gamma: Rayonnement électromagnétique émis au cours d'un processus de transitions nucléaires ou d'annihilation de particules</p>	<p>*Gamma radiation: Electromagnetic radiation emitted in the process of nuclear transition or particle annihilation</p>	<p>Gammastrahlung Radiación gamma Radiazione gamma Gammastraling Promieniowanie γ Gammastrålning</p>
26-05-160	<p>Rayonnement gamma de capture: Rayonnement gamma émis immédiatement lors de la capture d'un neutron par un noyau</p>	<p>Capture gamma radiation: Gamma radiation emitted immediately when a neutron is captured by a nucleus</p>	<p>Einfang-Gammastrahlung Radiación gamma de captura Radiazione gamma di cattura Vangstgammastraling Promieniowanie γ przy wychwycie neutronu Infångningsgammastrålning</p>
26-05-165	<p>*Rayonnement gamma instantané: Rayonnement gamma accompagnant le processus de fission sans retard mesurable</p>	<p>*Prompt gamma radiation: Gamma radiation accompanying the fission process without measurable delay</p>	<p>prompte Gammastrahlung Radiación gamma instantánea Radiazione gamma istantanea Prompte gammastraling Natychmiastowe promieniowanie γ Prompt gammastrålning</p>
26-05-170	<p>*Rayonnement de freinage: Rayonnement électromagnétique associé au freinage de particules chargées. Le terme s'applique également au rayonnement associé à l'accélération de telles particules</p>	<p>*Bremsstrahlung: The electromagnetic radiation associated with the deceleration of charged particles. The term is also applied to the radiation associated with the acceleration of charged particles</p>	<p>Bremsstrahlung Radiación de frenado Radiazione di frenamento Remstraling Promieniowanie hamowania Bromsstrålning</p>
26-05-175	<p>Photoélectron: Electron émis par effet photoélectrique</p>	<p>Photoelectron: Electron emitted by photoelectric effect</p>	<p>Photoelektron Fotoelectrón Fotoelettro Foto-elektron Fotoelektron Fotoelektron</p>
26-05-180	<p>Photoneutron: Neutron émis lors d'une réaction photonucléaire</p>	<p>Photoneutron: Neutron emitted during a photoneuclear reaction</p>	<p>Photoneutron Fotoneutrón Fotoneutrone Fotoneutron Fotoneutron Fotoneutron</p>
26-05-185	<p>*Nucléon: Proton ou neutron</p>	<p>*Nucleon: A proton or a neutron</p>	<p>Nukleon Nucleón Nucleone Nucleon Nukleon Nukleon</p>
26-05-190	<p>Proton: Particule élémentaire contenant la plus petite charge d'électricité positive et identique au noyau de l'atome d'hydrogène de nombre de masse 1</p>	<p>Proton: An elementary particle carrying the smallest charge of positive electricity and identical with the hydrogen nucleus of mass number 1</p>	<p>Proton Protón Protone Proton Proton Proton</p>

26-05-195	Neutron: Particule élémentaire électriquement neutre qui entre dans la composition des noyaux	Neutron: Electrically neutral elementary particle which enters into the formation of the nucleus	Neutron Neutrón Neutrone Neutron Neutron Neutron
26-05-200	Excès de neutrons: Différence entre le nombre de neutrons et le nombre de protons dans un noyau	Neutron excess: The difference between the number of neutrons and the number of protons in a nucleus	Neutronenüberschuss Exceso de neutrones Eccesso di neutroni Neutronenoverschot Nadmiar neutronów Neutronöverskott
26-05-205	Neutrons de fission: Neutrons ayant leur origine dans le processus de fission et comprenant les neutrons instantanés et les neutrons retardés	Fission neutrons: Neutrons originating in the fission process and including both prompt and delayed neutrons	Spaltneutronen Neutrones de fisión Neutroni di fissione Splijtingsneutronen Neutrony rozszczepieniowe Klyvningsneutroner
26-05-210	*Neutrons instantanés: Neutrons accompagnant le processus de fission sans retard mesurable	*Prompt neutrons: Neutrons accompanying the fission process without measurable delay	prompte Neutronen Neutrones instantáneos Neutroni istantanei Prompte neutronen Neutrony natychmiastowe Prompta neutroner
26-05-215	Neutrons différés: Neutrons émis par les produits de fission dans le processus de leur désintégration en chaîne	Delayed neutrons: Neutrons emitted by fission products in the process of their chain decay	verzögerte Neutronen Neutrones retardados Neutroni ritardati Nakomende neutronen Neutrony opóźnione Fördröjda neutroner
26-05-220	*Neutrons rapides: Neutrons d'énergie cinétique supérieure à une certaine valeur spécifiée. Cette valeur peut varier assez largement et dépend du domaine intéressé, tel que physique des réacteurs, protection ou dosimétrie. En physique des réacteurs, cette valeur est souvent fixée à 0,1 MeV.	*Fast neutrons: Neutrons of kinetic energy greater than some specified value. This value may vary over a wide range and is dependent upon the application, such as reactor physics, shielding, or dosimetry. In reactor physics the value is frequently chosen to be 0.1 MeV.	schnelle Neutronen Neutrones rápidos Neutroni veloci Snelle neutronen Neutrony prędkie Snabba neutroner
26-05-225	*Neutrons intermédiaires: Neutrons d'énergie cinétique comprise entre les énergies des neutrons lents et des neutrons rapides. En physique des réacteurs, la gamme s'étendrait de 1 eV à 0,1 MeV.	*Intermediate neutrons: Neutrons of kinetic energy between the energies of slow and fast neutrons. In reactor physics the range might be 1 eV to 0.1 MeV.	mittelschnelle Neutronen Neutrones intermedios Neutroni intermedi Middelsnelle neutronen Neutrony pośrednie Intermediära neutroner
26-05-230	Neutrons de résonance: Neutrons dont l'énergie correspond à l'énergie de résonance d'un nucléide ou d'un élément déterminé. Quand le nucléide n'est pas précisé, il s'agit des neutrons de résonance de ²³⁸ U.	Resonance neutrons: Neutrons the energy of which corresponds to the resonance energy of a specified nuclide or element. If the nuclide is not specified the term refers to resonance neutrons of ²³⁸ U.	Resonanzneutronen Neutrones de resonancia Neutroni di risonanza Resonantieneutronen Neutrony rezonansowe Resonansneutroner

26-05-235	<p>*Neutrons épicaadmiques: Neutrons d'énergie cinétique supérieure à l'énergie du seuil cadmium</p>	<p>*Epicadmium neutrons: Neutrons of kinetic energy greater than the cadmium cut-off energy</p>	<p>Epikadmiumneutronen Neutrones epicádmicos Neutroni epicadmici Epicadmiumneutronen Neutrony nadkadmowe Epikadmiumneutroner</p>
26-05-245	<p>*Seuil cadmium effectif: Valeur de l'énergie qui, pour une configuration expérimentale donnée, est déterminée par la condition que, si une couche de cadmium entourant un détecteur était remplacée par une couche fictive opaque aux neutrons dont l'énergie est inférieure à cette valeur et transparente aux neutrons dont l'énergie est supérieure à cette valeur, la réponse fournie par ce détecteur ne changerait pas</p>	<p>*Effective cadmium cut-off: That energy value which, for a given experimental configuration, is determined by the condition that, if a cadmium cover surrounding a detector were replaced by a fictitious cover opaque to neutrons with energy below this value and transparent to neutrons with energy above this value, the observed detector response would be unchanged</p>	<p>effektive Kadmium-Schwellenenergie Umbral efectivo de cadmio Soglia di taglio effettiva del cadmio Effectieve cadmiumgrens Efektywna energia odcięcia kadmowego Effektiv kadmiumavskärningsenergi</p>
26-05-250	<p>*Neutrons subcadmiques: Neutrons d'énergie cinétique inférieure à l'énergie du seuil cadmium</p>	<p>*Subcadmium neutrons: Neutrons of kinetic energy less than the cadmium cut-off energy</p>	<p>Subkadmiumneutronen Neutrones subcádmicos Neutroni subcadmici Subkadmiumneutronen Neutrony podkadmowe Subkadmiumneutroner</p>
26-05-255	<p>*Neutrons lents: Neutrons d'énergie cinétique inférieure à une certaine valeur spécifiée. Cette valeur peut varier assez largement et dépend du domaine intéressé, tel que physique des réacteurs, protection ou dosimétrie. En physique des réacteurs, cette valeur est souvent fixée à 1 eV; en dosimétrie on se sert de l'énergie du seuil cadmium.</p>	<p>*Slow neutrons: Neutrons of kinetic energy less than some specified value. This value may vary over a wide range and will be dependent upon the application, such as reactor physics, shielding, or dosimetry. In reactor physics the value is frequently chosen to be 1 eV; in dosimetry the cadmium cut off energy is used.</p>	<p>langsame Neutronen Neutrones lentos Neutroni lenti Langzame neutronen Neutrony powolne Långsamma neutroner</p>
26-05-260	<p>*Neutrons épithermiques: Neutrons d'énergie cinétique supérieure à celle de l'agitation thermique; l'emploi de ce terme est souvent limité aux énergies juste au dessus du domaine thermique, c'est-à-dire aux énergies comparables à celles des liaisons chimiques.</p>	<p>*Epithermal neutrons: Neutrons of kinetic energy greater than that of thermal agitation; the term is often restricted to energies just above thermal, that is, energies comparable with those of chemical bonds.</p>	<p>epithermische Neutronen Neutrones epitérmicos Neutroni epitermici Epithermische neutronen Neutrony epitermiczne Epitermiska neutroner</p>
26-05-265	<p>*Neutrons thermiques: Neutrons essentiellement en équilibre thermique avec le milieu dans lequel ils se trouvent.</p>	<p>*Thermal neutrons: Neutrons essentially in thermal equilibrium with the medium in which they exist.</p>	<p>thermische Neutronen Neutrones térmicos Neutroni termici Thermische neutronen Neutrony termiczne Termiska neutroner</p>

2 Interactions — Interactions

<p>26-05-270 Création de défaut: Déplacement d'un atome, provoqué par un rayonnement, de la position qu'il occupe dans un réseau cristallin</p>	<p>Disordering: Displacement of an atom, due to radiation, from the position it occupies in a crystal lattice</p>	<p>Fehlstellenerzeugung Desordenación Creazione di difetto (Rooster)verstoring Zaburzenie sieci Störning</p>
<p>26-05-275 *Effet Wigner: Dans le fonctionnement d'un réacteur, variation des propriétés physiques du graphite due au déplacement des atomes du réseau par des neutrons d'énergie élevée et d'autres particules énergétiques</p>	<p>*Wigner effect: In reactor operation, the change in physical properties of graphite resulting from the displacement of lattice atoms by high-energy neutrons and other energetic particles</p>	<p>Wignereffekt Efecto Wigner Effetto Wigner Wignereffect Efekt Wignera Wigner-effekt</p>
<p>26-05-280 Ionisation: Formation d'ions par le fractionnement de molécules ou par addition ou soustraction d'électrons à des atomes, des molécules, ou à des groupements de molécules</p>	<p>Ionization: Ion formation by the division of molecules or by the addition or separation of electrons from atoms, molecules or groups of molecules</p>	<p>Ionisation Ionización Ionizzazione Ionisatie Jonizacja Jonisation</p>
<p>26-05-285 Ionisation totale: Nombre total de paires d'ions produites par une particule ionisante le long de toute sa trajectoire</p>	<p>Total ionization: Total number of ion-pairs produced by an ionizing particle along all of its trajectory</p>	<p>totale Ionisation Ionización total Ionizzazione totale Totale ionisatie Jonizacja całkowita Totaljonisation</p>
<p>26-05-295 Ionisation linéique (en un point) ; Ionisation spécifique (en un point): Nombre de paires d'ions produites dans une matière déterminée par une particule ionisante ou un photon, par unité de longueur au point considéré de la trajectoire</p>	<p>Specific ionization (at a point) ; Linear ionization (at a point): The number of ion pairs produced in a given material by an ionizing particle or a photon per unit length at a given point of the path</p>	<p>spezifische Ionisation Ionización lineal (en un punto); ionización específica (en un punto) Ionizzazione lineare (in un punto); ionizzazione specifica (in un punto) Ionisatie per (eenheid van) lengte; lineieke ionisatie Jonizacja właściwa (w punkcie) Specifik jontäthet</p>
<p>26-05-300 Effet photo-électrique: Ejection d'électrons d'un système sous l'action de photons incidents, de telle façon que toute l'énergie d'un photon soit absorbée pour chaque électron éjecté</p>	<p>Photoelectric effect: Ejection of electrons from a system by interaction with incident photons, in which all the energy of a photon is absorbed for every electron ejected</p>	<p>photoelektrischer Effekt Efecto fotoeléctrico Effetto fotoelettrico Foto-elektrisch effect Efekt fotoelektryczny Fotoelektriska effekten</p>

26-05-305 Réaction photonucléaire: Réaction nucléaire résultant de l'interaction d'un photon avec un noyau	Photonuclear reaction: Nuclear reaction resulting from the interaction between a photon and a nucleus	Kern-Photoreaktion Reacción fotonuclear Reazione fotonucleare Fotonreactie Reakcja fotojądrowa Kärnfotoreaktion
26-05-310 Désintégration nucléaire: Transformation subie par un noyau, le décomposant en deux ou plusieurs autres noyaux ou particules, avec émission d'énergie; cette transformation peut être spontanée ou provoquée par un noyau ou une particule	Nuclear disintegration: Transformation of the nucleus, involving a splitting into two or more nuclei or particles, with the emission of energy; this transformation can be spontaneous, or induced by a nucleus or a particle	Kernzerfall Desintegración nuclear Disintegrazione nucleare Kerndesintegratie Rozpad jądra Kärnsönderfall
26-05-315 Constante de désintégration: Probabilité pour qu'un atome radioactif se désintègre spontanément dans l'unité de temps	Decay constant; Disintegration constant: Probability that a radioactive atom will disintegrate spontaneously in unit time	Zerfallskonstante Constante de desintegración Costante di decadimento; costante di disintegrazione Vervalconstante; desintegratieconstante Stala rozpadu Sönderfallskonstant
26-05-325 Energie de désintégration: Bilan énergétique d'une désintégration nucléaire	Disintegration energy: Energy balance of a nuclear disintegration	Zerfallsenergie Energía de desintegración Energia di disintegrazione Desintegratie-energie Energia rozpadu Sönderfallsenergi
26-05-330 *Radioactivité: Propriété de certains nucléides d'émettre spontanément des particules ou un rayonnement gamma, ou d'émettre un rayonnement X à la suite de la capture d'un électron orbital	*Radioactivity: The property of certain nuclides whereby particles or gamma radiation are spontaneously emitted or X-radiation is emitted following orbital electron capture	Radioaktivität Radiactividad Radioattività Radioaktiviteit Promieniotwórczość Radioaktivitet
26-05-335 Radioactivité naturelle: Radioactivité des nucléides existant à l'état naturel	Natural radioactivity: Radioactivity of naturally occurring nuclides	natürliche Radioaktivität Radiactividad natural Radioattività naturale Natuurlijke radioactiviteit Promieniotwórczość naturalna Naturlig radioaktivitet
26-05-340 Radioactivité artificielle: Radioactivité résultant d'une réaction nucléaire provoquée	Artificial radioactivity: Radioactivity originating from an induced nuclear reaction	künstliche Radioaktivität. Radiactividad artificial Radioattività artificiale Kunstmatige radioactiviteit; geïnduceerde radioactiviteit Promieniotwórczość sztuczna Artificiell radioaktivitet

<p>26-05-345 Décroissance radioactive: Transformation d'un nucléide par émission spontanée de particules, avec ou sans émission de rayons gamma, ou par capture d'un électron orbital de ce nucléide</p>	<p>Radioactive decay: Transformation of a nuclide by spontaneous emission of gamma radiation or by capture of an orbital electron of the nuclide</p>	<p>radioaktiver Zerfall Desintegración radiactiva Decadimento radioattivo Radioactief verval Rozpad promieniotwórczy Radioaktivt sönderfall</p>
<p>26-05-350 *Activation: Processus d'induction de radioactivité par irradiation</p>	<p>*Activation: The process of inducing radioactivity by irradiation</p>	<p>Aktivierung Activación Attivazione Activering Aktywacja Aktivering</p>
<p>26-05-355 Activité (d'une quantité d'un nucléide radioactif): Quotient (A) de ΔN par Δt, où ΔN est le nombre de transformations nucléaires qui se produisent dans une quantité de nucléides radioactifs pendant le temps Δt¹⁾</p> $A = \frac{\Delta N}{\Delta t}$	<p>Activity (of a quantity of a radioactive nuclide): The quotient (A) of ΔN by Δt, where ΔN is the number of nuclear transformations which occur in a quantity of radioactive nuclides in time Δt¹⁾</p> $A = \frac{\Delta N}{\Delta t}$	<p>Aktivität Actividad (de una cantidad de nucléido radiactivo) Attività (di una quantità d'un nucléide radioattivo) Activiteit Aktywność (określonej ilości nuklidu promieniotwórczego) Aktivitet</p>
<p>26-05-360 Curie (Ci) Unité spéciale réservée à l'activité 1 Ci = $3,7 \times 10^{10} \text{ s}^{-1}$ (exactement)¹⁾</p>	<p>Curie (Ci) The special unit of activity 1 Ci = $3,7 \times 10^{10} \text{ s}^{-1}$ (exactly)¹⁾</p>	<p>Curie (Ci) Curie; curio (Ci) Curie Kiur (Ci) Curie</p>
<p>26-05-365 Activité spécifique; Activité massique: Activité par unité de masse</p>	<p>Specific activity: Activity per unit of mass</p>	<p>spezifische Aktivität Actividad específica Attività specifica; attività massica Massieke activiteit; activiteit per (eenheid van) massa Aktywność właściwa Specifik aktivitet</p>
<p>26-05-370 *Activité volumique: Activité d'une substance divisée par son volume</p>	<p>*Activity concentration: The activity of a material divided by its volume</p>	<p>Aktivitätskonzentration Actividad volúmica Attività volumica Volumieke activiteit; activiteit per (eenheid van) volume Aktywność na jednostkę objętości Aktivitetskoncentration</p>

¹⁾ D'après le Rapport 10a de la Commission Internationale des Unités Radiologiques

¹⁾ From the Report 10a of the International Commission on Radiological Units

26-05-375	Courbe d'activité; Courbe de décroissance:	Activity curve:	Aktivitätskurve Curva de actividad Curva d'attività Activiteitskromme Krzywa aktywności Aktivitetskurva
	Courbe donnant, en fonction du temps, l'activité d'une source radioactive	Curve representing as a function of time the activity of a radioactive source	
26-05-380	*Demi-vie radioactive; Période radioactive:	*Radioactive half-life:	radioaktive Halbwertszeit Semivida radiactiva; período radioactivo Tempo di dimezzamento (Fysische) halveringstijd Okres połowicznego rozpadu Halveringstid
	Dans le cas d'un processus unique de décroissance radioactive, temps moyen nécessaire pour que l'activité diminue jusqu'à la moitié de sa valeur par ce processus	For a single radioactive decay process the mean time required for the activity to decrease to half its value by that process	
26-05-390	*Vie moyenne:	*Mean life:	mittlere Lebensdauer Vida media Vita media (Gemiddelde) levensduur Średni czas życia Medellivslängd
	Durée moyenne de vie pour un système atomique ou nucléaire dans un état déterminé. Pour un système à décroissance exponentielle temps moyen pour que le nombre des atomes ou des noyaux dans l'état considéré soit réduit d'un facteur e (2,718...)	The average lifetime for an atomic or nuclear system in a specified state. For an exponentially decaying system, the average time for the number of atoms or nuclei in a specified state to decrease by a factor of e (2,718...)	
26-05-395	*Diffusion des neutrons:	*Neutron diffusion:	Neutronendiffusion Difusión neutrónica Diffusione neutronica Neutronendiffusie Dyfuzja neutronów Neutrondiffusion
	Phénomène dans lequel des neutrons dans un milieu tendent, grâce à un processus de collisions successives de diffusion, à migrer des régions à concentration élevée aux régions à faible concentration	A phenomenon in which neutrons in a medium tend, through a process of successive scattering collisions, to migrate from regions of high concentration to regions of low concentration	
26-05-400	*Coefficient de diffusion pour la densité de flux de neutrons:	*Diffusion coefficient for neutron flux density:	Diffusionskoeffizient für Neutronenflussdichte Coeficiente de difusión para la densidad de flujo de neutrones Coefficiente di diffusione per densità di flusso neutronico Diffusiecoëfficiënt voor de neutronenfluxdichtheid Współczynnik dyfuzji dla strumienia neutronów Diffusionskoeffizient für neutronflödestätet
	Rapport de la densité du courant de neutrons pour une énergie déterminée au gradient négatif de la densité de flux de neutrons pour la même énergie dans la direction de ce courant	The ratio of the neutron current density at a particular energy to the negative gradient of the neutron flux density at the same energy in the direction of that current	
26-05-405	*Facteur d'accumulation:	*Build-up factor:	Aufbaufaktor Factor de acumulación Fattore d'accumulazione Opbouwfactor; accumulatiefactor Współczynnik narastania Tillväxtfaktor
	Lois du passage d'un rayonnement à travers un milieu, rapport de la valeur totale d'une grandeur déterminée du rayonnement en un point quelconque, à la part de cette valeur due au rayonnement atteignant ce point sans avoir subi une collision	In the passage of radiation through a medium, the ratio of the total value of a specified radiation quantity at any point to the contribution to that value from radiation reaching the point without having undergone a collision	
26-05-410	*Albedo (neutron):	*Albedo (neutron):	Albedo Albedo (neutrónico) Albedo (neutrone) Albedo (voor neutronen) Albedo Albedo
	Probabilité, dans des conditions déterminées, pour qu'un neutron, pénétrant dans une région à travers une surface, traverse cette surface en sens inverse	The probability under specified conditions that a neutron entering into a region through a surface will return through that surface	

<p>26-05-415 *Fuite de neutrons (théorie des réacteurs): Perte nette de neutrons à partir d'une région d'un réacteur par évaison à travers les limites de cette région</p>	<p>*Leakage (reactor theory): The net loss of neutrons from a region of a reactor by escape across the boundaries of the region</p>	<p>Neutronenausfluss Fuga de neutrones (teoría de los reactores) Fuga di neutroni Lek Uciezka neutronów Läckning</p>
<p>26-05-420 *Capture: Tout processus par lequel un système atomique ou nucléaire acquiert une particule supplémentaire</p>	<p>*Capture: Any process by which an atomic or nuclear system acquires an additional particle</p>	<p>Einfang Captura Cattura Vangst Wychwyt Infångning</p>
<p>26-05-425 *Capture radiative: Capture d'une particule par un noyau, suivie par l'émission immédiate d'un rayonnement gamma</p>	<p>*Radiative capture: Capture of a particle by a nucleus followed by the immediate emission of gamma radiation</p>	<p>Strahlungseinfang Captura radiactiva Cattura radiativa Stralende vangst Wychwyt radiacyjny Radiativ infångning</p>
<p>26-05-440 *Absorption de neutrons: Interaction nucléaire dans laquelle le neutron incident disparaît, en tant que particule libre, même lorsqu'un ou plusieurs neutrons sont ultérieurement réémis en compagnie d'autres particules, comme par exemple dans la fission <i>Note:</i> La diffusion (dispersion) n'est pas considérée comme faisant partie du processus d'absorption</p>	<p>*Neutron absorption: Nuclear interaction in which the incident neutron disappears as a free particle even when one or more neutrons are subsequently emitted accompanied by other particles, e.g., in fission <i>Note:</i> Scattering is not considered to be part of the absorption process</p>	<p>Neutronenabsorption Absorción de neutrones Assorbimento di neutroni Neutronenabsorptie Pochlanianie neutronów Neutronabsorption</p>
<p>26-05-450 *Atténuation: Réduction d'une grandeur de rayonnement lors du passage de ce rayonnement à travers la matière, résultant de tous les types d'interaction avec la matière. La grandeur de rayonnement peut être soit la densité de flux particulaire, soit la densité de flux énergétique ou le débit d'exposition <i>Note:</i> La réduction géométrique de la grandeur de rayonnement due à la distance à la source n'est pas incluse</p>	<p>*Attenuation: The reduction of a radiation quantity upon passage of radiation through matter resulting from all types of interaction with that matter. The radiation quantity may be, for example, the particle flux density or the energy flux density <i>Note:</i> The geometric reduction of the radiation quantity with distance from the source is not included</p>	<p>materielle Schwächung Atenuación Attenuazione Verzwakking Osłabienie Dämpning</p>
<p>26-05-455 *Atténuation géométrique: Réduction d'une grandeur de rayonnement due au seul effet de la distance entre le point considéré et la source, à l'exclusion des effets dus à la matière présente, (par exemple: loi de l'inverse du carré de la distance pour une source ponctuelle)</p>	<p>*Geometric attenuation: The reduction of a radiation quantity due to the effect only of the distance between the point of interest and the source, excluding the effect of any matter present (e.g. the inverse-square law for a point source)</p>	<p>geometrische Schwächung Atenuación geométrica Attenuazione geometrica Geometrische verzwakking Osłabienie geometryczne Geometrisk dämpning</p>

- 26-05-460 *Coefficient d'atténuation:**
 Pour une substance donnée et un faisceau parallèle d'un rayonnement déterminé, la quantité dans μ l'expression $\mu\Delta x$ de la portion supprimée par atténuation au cours du passage à travers une mince couche d'épaisseur Δx de cette substance. Il dépend de l'énergie du rayonnement. Selon que Δx est exprimé en termes de longueur, de masse par unité de surface, ou de moles par unité de surface, μ est appelé coefficient d'atténuation linéique, par unité de masse surfacique, ou molaire.
- *Attenuation coefficient:**
 Of a substance, for a parallel beam of specified radiation, the quantity μ in the expression $\mu\Delta x$ for the fraction removed by attenuation in passing through a thin layer of thickness Δx of that substance. It is a function of the energy of the radiation. According as Δx is expressed in terms of length, mass per unit area, or moles per unit area, μ is called the linear, mass, or molar attenuation coefficient.
- materieller Schwächungskoeffizient**
Coefficiente de atenuación
Coefficiente d'attenuazione
Verzwakkingscoëfficiënt
Współczynnik osłabienia
Dämpningskoefficient
- 26-05-465 *Facteur d'atténuation:**
 Pour un certain corps produisant une atténuation et pour une configuration donnée, facteur par lequel une grandeur de rayonnement est réduite au point considéré, par suite de l'interposition de ce corps entre la source de rayonnement et ce point considéré.
- *Attenuation factor:**
 For a given attenuating body in a given configuration, the factor by which a radiation quantity at some point of interest is reduced owing to the interposition of the body between the source of radiation and the point of interest.
- materieller Schwächungsfaktor**
Factor de atenuación
Fattore d'attenuazione
Verzwakkingsfactor
Stosunek osłabienia
Dämpningsfaktor
- 26-05-470 Absorption:**
 Diminution de l'intensité d'un rayonnement incident, au cours de son passage à travers une substance absorbante.
- Absorption:**
 Decrease in intensity of incident radiation while passing through an absorbent substance.
- Absorption**
Absorción
Assorbimento
Absorptie
Pochłanianie
Absorption
- 26-05-475 Absorption exponentielle:**
 Diminution de l'intensité d'un faisceau de particules ou de photons au cours de son passage à travers la matière, suivant la relation:

$$I = I_0 e^{-\mu x}$$
 où I est l'intensité du faisceau,
 x la mesure de la quantité de matière traversée,
 I_0 l'intensité initiale,
 et μ le coefficient d'absorption approprié.
- Exponential absorption:**
 Decrease in intensity of a beam of particles or of photons during its passage through matter, in accordance with the relation:

$$I = I_0 e^{-\mu x}$$
 where, I is the beam intensity,
 x the measure of the amount of matter traversed,
 I_0 the initial intensity,
 and μ the appropriate absorption coefficient.
- exponentielle Absorption**
Absorción exponencial
Assorbimento esponenziale
Exponentiële absorptie
Pochłanianie wykładnicze
Exponentiell absorption
- 26-05-480 *Coefficient d'absorption:**
 Pour une substance donnée, et un faisceau parallèle d'un rayonnement déterminé, quantité μ_{abs} dans l'expression $\mu_{\text{abs}} \Delta x$ de la portion absorbée au cours du passage à travers une mince couche d'épaisseur Δx de cette substance. Il dépend de l'énergie du rayonnement. Selon que Δx est exprimé en termes de longueur, de masse par unité de surface ou de moles par unité de surface, μ est appelé coefficient d'absorption linéique, par unité de masse surfacique, ou molaire.
- *Absorption coefficient:**
 Of a substance, for a parallel beam of specified radiation, the quantity μ_{abs} in the expression $\mu_{\text{abs}} \Delta x$ for the fraction absorbed in passing through a thin layer of thickness Δx of that substance. It is a function of the energy of the radiation. According as Δx is expressed in terms of length, mass per unit area, or moles per unit area, μ_{abs} is called the linear, mass, or molar absorption coefficient.
- Absorptionskoeffizient**
Coefficiente de absorción
Coefficiente d'assorbimento
Absorptiecoëfficiënt
Współczynnik pochłaniania
Absorptionskoefficient
- Note:* Le coefficient d'absorption est la partie du coefficient d'atténuation résultant uniquement des effets d'absorption.
- Note:* It is that part of the attenuation coefficient resulting from absorption processes only.

<p>26-05-485 *Diffusion:</p> <p>Processus dans lequel un changement de direction ou d'énergie d'une particule incidente est causé par la collision de cette particule avec une particule ou un système de particules</p>	<p>*Scattering:</p> <p>A process in which a change in direction or energy of an incident particle is caused by a collision with a particle or a system of particles</p>	<p>Streuung Dispersión Sparpagliamento Verstrooiing Rozpraszanie Spridning</p>
<p>26-05-490 *Diffusion cohérente:</p> <p>Processus dans lequel le rayonnement est diffusé de manière telle qu'il existe une relation de phase définie entre les ondes diffusées et incidentes</p>	<p>*Coherent scattering:</p> <p>A process in which radiation is scattered in such a manner that a definite phase relation exists between the scattered and incident waves</p>	<p>kohärente Streuung Dispersión coherente Sparpagliamento coerente Coherente verstrooiing Rozpraszanie spójne Koherent spridning</p>
<p>26-05-495 *Diffusion incohérente:</p> <p>Processus dans lequel le rayonnement est diffusé de manière telle qu'il n'existe pas de relation de phase définie entre les ondes diffusées et incidentes</p>	<p>*Incoherent scattering:</p> <p>A process in which radiation is scattered in such a manner that no definite phase relation exists between the scattered and incident waves</p>	<p>inkohärente Streuung Dispersión incoherente Sparpagliamento incoerente Incoherente verstrooiing Rozpraszanie niespójne Inkoherent spridning</p>
<p>26-05-500 *Diffusion élastique:</p> <p>Processus de diffusion dans lequel l'énergie d'une particule diffusée ne change pas dans le système du centre de masses</p>	<p>*Elastic scattering:</p> <p>A scattering process in which the energy of a scattered particle is unchanged in the centre-of-mass system</p>	<p>elastische Streuung Dispersión elástica Sparpagliamento elastico Elastische verstrooiing Rozpraszanie sprężyste Elastisk spridning</p>
<p>26-05-505 *Diffusion inélastique:</p> <p>Processus de diffusion dans lequel l'énergie d'une particule diffusée change dans le système du centre de masse. Ce processus peut avoir lieu de différentes façons</p> <p>a) Dans la diffusion inélastique radiative, une partie de l'énergie cinétique d'une particule incidente dans le système du centre de masses passe dans l'excitation du noyau cible, avec par la suite désexcitation par l'émission d'un ou plusieurs photons</p> <p>b) Dans la diffusion inélastique thermique, il y a échange d'énergie entre un neutron lent ou une autre particule et une molécule ou un réseau impliquant une modification de l'état d'énergie extranucléaire de cette molécule ou de ce réseau</p>	<p>*Inelastic scattering:</p> <p>A scattering process in which the energy of a scattered particle is changed in the centre-of-mass system. This process can occur in various ways:</p> <p>a) In radiative inelastic scattering, some of the kinetic energy of an incident particle in the centre-of-mass system goes into excitation of the target nucleus, followed by subsequent de excitation through the emission of one or more photons</p> <p>b) In thermal inelastic scattering, there is an exchange of energy between a slow neutron or other particle and a molecule or lattice, involving a change in the extranuclear energy state of the molecule or lattice</p>	<p>inelastische Streuung Dispersión inelástica Sparpagliamento anelastico Inelastische verstrooiing Rozpraszanie niesprężyste Inelastisk spridning</p>
<p>26-05-510 *Modération:</p> <p>Processus par lequel l'énergie des neutrons est réduite au moyen de collisions de diffusion sans capture appréciable</p>	<p>*Moderation:</p> <p>The process by which neutron energy is reduced through scattering collisions without appreciable capture</p>	<p>Moderierung Moderación Moderazione Afremming; moderatie Spowalnianie Moderation</p>

<p>26-05-515 *Réaction de fusion nucléaire: Réaction entre deux noyaux légers aboutissant à la production d'au moins une espèce nucléaire plus lourde que l'un quelconque des noyaux initiaux ainsi que d'énergie excédentaire</p>	<p>*Nuclear fusion reaction: A reaction between two light nuclei resulting in the production of at least one nuclear species heavier than either initial nucleus, together with excess energy</p>	<p>Kernfusion Reacción de fusión nuclear Reazione di fusione nucleare Kernverschmelzungsreaktion; kernfusiereactie Reakcja syntezy jądrowej Fusionsreaktion</p>
<p>26-05-520 Défaut de masse: Différence entre la somme des masses des nucléons constituant un noyau et la masse de ce noyau</p>	<p>Mass defect: Difference between the sum of the masses of the nucleons forming the nucleus and the mass of that nucleus</p>	<p>Massendefekt Defecto de masa Difetto di massa Massatekort Defekt masy Massdefekt</p>
<p>26-05-525 *Energie de liaison: 1 <i>D'une particule dans un système</i> énergie nette nécessaire pour l'extraire du système 2 <i>D'un système</i> énergie nette nécessaire pour le décomposer en ses particules constitutives</p>	<p>*Binding energy: 1 <i>For a particle in a system,</i> the net energy required to remove it from the system 2 <i>For a system,</i> the net energy required to decompose it into its constituent particles</p>	<p>Bindungsenergie Energia de enlace Energia di legame Bindingsenergie Energia wiazania Bindningsenergi</p>
<p>26-05-530 *Fertile: Qualifie un nucléide susceptible d'être transformé, directement ou indirectement, en un nucléide fissile par capture de neutron, ou une substance contenant un ou plusieurs de ces nucléides</p>	<p>*Fertiles: Of a nuclide, capable of being transformed, directly or indirectly, into a fissile nuclide by neutron capture. Of a material, containing one or more fertile nuclides</p>	<p>Bütermaterial Fétil Fertile Vruchtbaar Paliworodny Fertil</p>
<p>62-05-535 *Fissile: Pour un nucléide susceptible de subir une fission par n'importe quel processus</p>	<p>*Fissionable: Of a nuclide, capable of undergoing fission by any process</p>	<p>spaltbar Fisibile Fissile Splijtbaar Rozszczepialny Klyvbar</p>
<p>26-05-540 *Fission nucléaire: Division d'un noyau lourd en deux parties (ou, rarement, plus) dont les masses sont du même ordre de grandeur, habituellement accompagnée de l'émission de neutrons, de rayons gamma et, rarement, de petits fragments nucléaires chargés</p>	<p>*Nuclear fission: The division of a heavy nucleus into two (or, rarely, more) parts with masses of equal order of magnitude; usually accompanied by the emission of neutrons, gamma rays, and, rarely, small charged nuclear fragments</p>	<p>Kernspaltung Fisión nuclear Fissione nucleare Kernverschmelzung; kernfusie Rozszczepienie jąder Kärnklyvning</p>
<p>26-05-545 Multiplication des neutrons: Processus dans lequel un neutron produit en moyenne plus d'un neutron lorsqu'il est capturé dans un milieu contenant une substance fissile</p>	<p>Neutron multiplication: The process in which a neutron produces on the average more than one neutron, when it is captured in a medium containing fissionable material</p>	<p>Neutronenvervielfachung Multiplicación de neutrones Moltiplicazione di neutroni Vermenigvuldiging van neutronen Mnożenie neutronów Neutronmultiplikation</p>

26-05-550	*Spectre de fission: Pour un nucléide fissile donné, distribution en énergie des neutrons prompts émis lors de sa fission. Le terme se rapporte aussi parfois au spectre d'énergie du rayonnement gamma émis lors de la fission.	*Fission spectrum: For a specified fissionable nuclide the energy distribution of its prompt neutrons. Sometimes the term also refers to the energy spectrum of the prompt gamma radiation emitted in fission.	Spaltspektrum Espectro de fisión Spettro di fissione Splijtingspectrum Widmo rozszczepienia Klyvningspektrum
26-05-555	Rendement de fission: Fraction des fissions conduisant à des produits de fission d'un type donné.	Fission yield: The fraction of fission products of a given type.	Spaltausbeute Rendimiento de fisión Resa di fissione Splijtingsopbrengst Wydajność przy rozszczepieniu Klyvningsutbytte
26-05-560	*Rendement de fission primaire; Rendement de fission direct; Rendement de fission indépendant: Fraction des fissions qui donnent naissance à un nucléide déterminé avant toute décroissance bêta ou gamma.	*Primary fission yield; Direct fission yield; Independent fission yield: The fraction of fissions giving rise to a particular nuclide before any beta or gamma decay has occurred.	primäre Spaltausbeute; Fragmentausbeute Rendimiento de fisión primario; rendimiento de fisión directo; rendimiento de fisión independiente Resa primaria di fissione; resa diretta di fissione; resa indipendente di fissione Primaire splijtingsopbrengst Pierwotna wydajność przy rozszczepieniu Primært klyvningsutbytte

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC NORM 26-05-550-26-05-568

3 Sections efficaces — Cross sections

26-05-565	*Rendement de fission cumulé: Fraction des fissions qui ont donné lieu à la production d'un nucléide déterminé, directement ou indirectement, au bout d'un temps spécifié. Si aucun temps n'est spécifié on doit considérer qu'il s'agit de la valeur asymptotique.	*Cumulative fission yield: The fraction of fissions which have resulted in the production of a given nuclide, either directly or indirectly up to a specified time. If no time is specified, the yield is considered to be the asymptotic value.	kumulative Spaltausbeute Rendimiento de fisión acumulado Resa cumulativa di fissione Cumulatieve splijtingsopbrengst Całkowita wydajność przy rozszczepieniu Kumulatívt klyvningsutbyte
26-05-570	*Chain fission yield: Fraction des fissions qui donnent naissance à des nucléides isobares.	*Chain fission yield: The fraction of fissions giving rise to isobars.	Isobarenausbeute Rendimiento de fisión de cadena Resa di fissione a catena Splijtingsopbrengst in een keten Wydajność łańcucha produktów rozszczepienia Isobar(nuklid)utbyte
26-05-575	*Fission par neutrons rapides: Fission provoquée par des neutrons rapides.	*Fast fission: Fission caused by fast neutrons.	Schnellsplaltung Fisión por neutrones rápidos Fissione veloce Snelsplijting; splijting met snelle neutronen Rozszczepienie przez neutrony prędkie Snabbklyvning
26-05-580	*Fraction de neutrons instantanés: Rapport du nombre moyen des neutrons instantanés par fission au nombre moyen total des neutrons (instantanés plus différés) par fission.	*Prompt neutron fraction: The ratio of the mean number of prompt neutrons per fission to the mean total number of neutrons (prompt plus delayed) per fission.	Anteil der prompten Neutronen Fracción de neutrones instantáneos Frazione di neutroni istantanei Fractie prompte neutronen Udział neutronów natychmiastowych Relativt antal prompta neutroner
26-05-585	*Fraction de neutrons différés: Rapport du nombre moyen des neutrons différés par fission au nombre moyen total des neutrons (instantanés plus différés) par fission.	*Delayed neutron fraction: The ratio of the mean number of delayed neutrons per fission to the mean total number of neutrons (prompt plus delayed) per fission.	Anteil der verzögerten Neutronen Fracción de neutrones retardados Frazione di neutroni ritardati Fractie nakomende neutronen Udział neutronów opóźnionych Relativt antal fördröjda neutroner

- 26-05-590 *Fraction efficace de neutrons différés:**
Rapport du nombre moyen de fissions produites par les neutrons différés au nombre moyen total des fissions produites par les neutrons différés et les neutrons instantanés
Note La fraction efficace de neutrons différés est généralement plus grande que la fraction réelle de neutrons différés
- *Effective delayed neutron fraction:**
The ratio of the mean number of fissions caused by delayed neutrons to the mean total number of fissions caused by delayed plus prompt neutrons
Note The effective delayed neutron fraction is generally larger than the actual delayed neutron fraction
- effektiver Anteil der verzögerten Neutronen
Fracción eficaz de neutrones retardados
Frazione efficace di neutroni ritardati
Effectieve fractie nakomende neutronen
Efektywny udział neutronów opóźnionych
Effektivt antal fördröjda neutroner
- 26-05-595 *Fissile par neutrons lents:**
Pour un nucléide: susceptible de subir une fission par interaction avec des neutrons lents
- *Fissile:**
Of a nuclide, capable of undergoing fission by interaction with slow neutrons
- thermisch spaltbar
Fisibile por neutrones lentos
Fisibile da neutroni lenti
Fissiel; termisch splijtbaar
Rozszczepialny przez neutrony powolne
Klyvbar
- 26-05-600 *Fission thermique:**
Fission provoquée par des neutrons thermiques
- *Thermal fission:**
Fission caused by thermal neutrons
- thermische Spaltung
Fisión térmica
Fissione termica
Termische splijting
Rozszczepienie termiczne
Termisk klyvning
- 26-05-605 *Section efficace:**
Mode d'expression particulier de la probabilité d'une interaction d'un type déterminé entre un rayonnement incident et une particule ou un système de particules constituant la cible
Pour une particule-cible donnée, quotient du nombre, dans l'unité de temps, d'interactions d'un processus déterminé par la densité de flux de particules incident (section efficace microscopique)
Dans la physique des réacteurs le terme s'applique parfois à un groupe de particules-cibles, par exemple aux particules contenues dans l'unité de volume (section efficace macroscopique), ou à celles contenues dans l'unité de masse, ou à celles correspondant à un objet déterminé
Note utilisée sans qualificatif l'expression « Section efficace » signifie « Section efficace microscopique »
- *Cross section:**
A measure of the probability of a specified interaction between an incident radiation and a target particle or system of particles
It is the reaction rate per target particle for a specified process divided by the flux density of the incident radiation (microscopic cross section)
In reactor physics the term is sometimes applied to a specified group of target particles, e.g. those per unit volume (macroscopic cross section), or per unit mass, or those in a specified body
Note Unless otherwise qualified the term "Cross section" means "Microscopic cross section"
- Wirkungsquerschnitt
Sección eficaz
Sezione efficace
(Werkzame) doorsnede
Przekrój czynny
Tvärsnitt
- 26-05-610 *Section efficace microscopique:**
Section efficace par noyau, atome ou molécule cible Elle a la dimension d'une aire et elle peut, d'une manière imagée, être représentée par l'aire normale à la direction d'une particule incidente qui doit être attribuée à la particule cible pour rendre compte géométriquement de son interaction avec la particule incidente (Voir également « section efficace » et « barn »)
- *Microscopic cross section:**
The cross section per target nucleus, atom or molecule It has the dimension of area and may be visualized as the area normal to the direction of an incident particle which has to be attributed to the target particle to account geometrically for its interaction with the incident particle (See also "cross section" and "barn")
- mikroskopischer Wirkungsquerschnitt
Sección eficaz microscópica
Sezione efficace microscopia
Microscopische (werkzame) doorsnede
Przekrój czynny mikroskopowy
Mikroskopiskt tvärsnitt

26-05-615	<p>*Barn: Unité d'aire utilisée pour exprimer une section efficace nucléaire (1 barn = 10^{-24} cm²)</p>	<p>*Barn: A unit of area used in expressing a nuclear cross section (1 barn = 10^{-24} cm²)</p>	<p>barn Barn; barnio Barn Barn Barn Barn</p>
26-05-620	<p>*Section efficace macroscopique: Section efficace par unité de volume d'une matière donnée, pour un processus déterminé. Sa dimension est l'inverse d'une longueur. Pour un nucléide pur elle est égale au produit de la section efficace microscopique par le nombre volumique de noyaux-cibles; pour un mélange de nucléides elle est la somme de tels produits</p>	<p>*Macroscopic cross section: The cross section per unit volume of a given material for a specified process. It has the dimension of reciprocal length. For a pure nuclide, it is the product of the microscopic cross section and the number of target nuclei per unit volume; for a mixture of nuclides, it is the sum of such products</p>	<p>makroskopischer Wirkungsquerschnitt Sección eficaz macroscópica Sezione efficace macroscopica Macroscopische doorsnede Przekrój czynny makroskopowy Makroskopiskt tvärsnitt</p>
26-05-625	<p>*Section efficace d'activation: Section efficace relative à la formation d'un radionucléide par une interaction déterminée</p>	<p>*Activation cross section: The cross section for the formation of a radionuclide by a specified interaction</p>	<p>Aktivierungsquerschnitt Sección eficaz de activación Sezione efficace d'attivazione Activeringsdoorsnede Przekrój czynny aktywacji Aktiveringstvärsnitt</p>
26-05-630	<p>*Section efficace différentielle: Section efficace pour un processus d'interaction mettant en jeu une ou plusieurs particules émergentes ayant une direction ou une énergie déterminée par unité d'angle solide ou d'énergie</p>	<p>*Differential cross section: The cross section for an interaction process involving one or more outgoing particles with specified direction or energy per unit interval of solid angle or energy</p>	<p>differentieller Wirkungsquerschnitt Sección eficaz diferencial Sezione efficace differenziale Differentiële (werkzame) doorsnede Przekrój czynny różniczkowy Differentiellt tvärsnitt</p>
26-05-635	<p>*Section efficace moyenne Doppler: Section efficace moyenne calculée d'après l'énergie en utilisant des facteurs de pondération appropriés, de façon à tenir compte de l'effet du mouvement thermique des particules-cibles, telle que le produit de la section efficace ainsi obtenue par le flux dans le système du laboratoire donne le taux de réaction exact</p>	<p>*Doppler-averaged cross section: A cross section averaged over energy, employing appropriate weighting factors, to take into account the effect of thermal motion of the target particles such that the product of the average cross section so obtained and the flux density in the laboratory system gives the correct reaction rate</p>	<p>Doppler gemittelter Wirkungsquerschnitt Sección eficaz media Doppler Sezione efficace media Doppler Doorsnede met doppler-correctie Przekrój czynny uśredniony wg efektu Dopplera Dopplervägt medeltvärsnitt</p>
26-05-640	<p>*Section efficace thermique: Section efficace pour les interactions avec les neutrons thermiques</p> <p><i>Note</i> Les neutrons thermiques ayant des distributions en énergie différentes suivant les cas (par exemple aux différentes températures), ce terme n'est pas précis et pour cette raison les sections efficaces sont communément rapportées à des neutrons de 2 200 m/s</p>	<p>*Thermal cross section: The cross section for interaction by thermal neutrons</p> <p><i>Note</i> Since thermal neutrons have different energy distributions in different situations (e.g. at different temperatures), this is not a precise term, and for this reason cross sections for 2200 m/s neutrons are commonly quoted</p>	<p>thermischer Wirkungsquerschnitt Sección eficaz térmica Sezione efficace termica Thermische doorsnede Termiczny przekrój czynny Termiskt tvärsnitt</p>

26-05-645	<p>*Section efficace thermique: effective; Section efficace de Westcott:</p> <p>Section efficace fictive relative à une interaction déterminée qui, multipliée par le flux conventionnel, donne le taux de réaction exact</p> <p><i>Note</i> L'usage de ce terme est habituellement réservé à la capture et à la fission dans les systèmes bien modérés</p>	<p>*Effective thermal cross section; Westcott cross section:</p> <p>A fictitious cross section for a specified interaction which, when multiplied by the conventional flux density, gives the correct reaction rate</p> <p><i>Note:</i> The use of the term is usually restricted to capture and fission in well-moderated systems</p>	<p>effektiver thermischer Wirkungsquerschnitt Sección eficaz térmica efectiva; sección eficaz de Westcott Sezione efficace termica effettiva; sezione efficace di Westcott Effectieve thermische doorsnede; westcottdoorsnede Efektywny termiczny przekrój czynny Westcotta Effektivt termiskt tvärsnitt</p>
26-05-650	<p>*Section efficace de diffusion:</p> <p>Section efficace relative au processus de diffusion (dispersion)</p>	<p>*Scattering cross section:</p> <p>The cross section for the scattering process</p>	<p>Streuquerschnitt Sección eficaz de dispersión Sezione efficace per sparpagliamento Verstrooiingsdoorsnede Przekrój czynny rozpraszania Spridningstvärsnitt</p>
26-05-655	<p>*Section efficace de diffusion cohérente:</p> <p>Section efficace relative au processus de diffusion cohérente</p>	<p>*Coherent scattering cross section:</p> <p>The cross section for the coherent scattering process</p>	<p>Wirkungsquerschnitt für kohärente Streuung Sección eficaz de dispersión coherente Sezione efficace per sparpagliamento coerente Doorsnede voor coherente verstrooiing Przekrój czynny rozpraszania spójnego Tvärsnitt för koherent spridning</p>
26-05-660	<p>*Section efficace de diffusion incohérente:</p> <p>Section efficace relative au processus de diffusion incohérente</p>	<p>*Incoherent scattering cross section:</p> <p>The cross section for the incoherent scattering process</p>	<p>Wirkungsquerschnitt für inkohärente Streuung Sección eficaz de dispersión incoherente Sezione efficace per sparpagliamento incoerente Doorsnede voor incoherente verstrooiing Przekrój czynny rozpraszania niespójnego Tvärsnitt för inkoherent spridning</p>
26-05-665	<p>*Section efficace de diffusion élastique:</p> <p>Section efficace relative au processus de diffusion élastique</p>	<p>*Elastic scattering cross section:</p> <p>The cross section for the elastic scattering process</p>	<p>Wirkungsquerschnitt für elastische Streuung Sección eficaz de dispersión elástica Sezione efficace per sparpagliamento elastico Doorsnede voor elastische verstrooiing Przekrój czynny rozpraszania sprężystego Tvärsnitt för elastisk spridning</p>

- 26-05-670 ***Section efficace de diffusion inélastique:**
Section efficace relative au processus de diffusion inélastique
- *Inelastic scattering cross section:**
The cross section for the inelastic scattering process
- Wirkungsquerschnitt für unelastische Streuung
Sección eficaz de dispersión inelástica
Sezione efficace per sparpagliamento anelastico
Doorsnede voor inelastische verstrooiing
Przekrój czynny rozpraszania niesprężystego
Tvärsnitt för inelastisk spridning
- 26-05-675 ***Section efficace de diffusion inélastique radiative:**
Section efficace relative au processus de diffusion inélastique radiative
- *Radiative inelastic scattering cross section:**
The cross section for the radiative inelastic scattering process
- Wirkungsquerschnitt für unelastische Streuung mit Strahlungsemission
Sección eficaz de dispersión inelástica radiactiva
Sezione efficace per sparpagliamento anelastico radiativo
Doorsnede voor stralende inelastische verstrooiing
Przekrój czynny radiacyjnego rozpraszania niesprężystego
Tvärsnitt för radiativ inelastisk spridning
- 26-05-680 ***Section efficace de diffusion inélastique thermique:**
Section efficace relative au processus de diffusion inélastique thermique
- *Thermal inelastic scattering cross section:**
The cross section for the thermal inelastic scattering process
- Wirkungsquerschnitt für unelastische Streuung thermischer Neutronen
Sección eficaz de dispersión inelástica térmica
Sezione efficace per sparpagliamento anelastico termico
Doorsnede voor thermische inelastische verstrooiing
Przekrój czynny termicznego rozpraszania niesprężystego
Tvärsnitt för termisk inelastisk spridning
- 26-05-685 ***Section efficace de transport:**
Différence entre la section efficace totale et le produit de la section efficace de diffusion par la moyenne du cosinus de l'angle de diffusion dans le système du laboratoire L'inverse de la section efficace macroscopique de transport est le libre parcours moyen de transport
- *Transport cross section:**
The total cross section less the product of the scattering cross section and the average cosine of the scattering angle in the laboratory system The reciprocal of the macroscopic transport cross section is the transport mean free path
- Transportquerschnitt
Sección eficaz de transporte
Sezione efficace di trasporto
Transportdoorsnede
Przekrój czynny transportu
Transporttvärsnitt
- 26-05-690 ***Section efficace de transfert de groupe par diffusion (dispersion):**
Section efficace moyenne pondérée, caractéristique de la structure des groupes d'énergie, tenant compte du transfert de neutrons par diffusion (dispersion) d'un groupe déterminé à un autre groupe déterminé C'est l'un des éléments de la matrice correspondante de transfert par diffusion de groupe
- *Group transfer scattering cross section:**
The weighted average cross section, characteristic of the energy group structure, that will account for the transfer of neutrons by scattering from one specified group to another specified group It is one element of the corresponding group transfer scattering matrix
- Gruppenübergangsquerschnitt
Sección eficaz de transferencia de grupo por dispersión
Sezione efficace di gruppo per sparpagliamento
Intergroepdoorsnede voor verstrooiing
Przekrój czynny przeniesienia z grupy do grupy
Gruppsspridningstväsnt

26-05-695	<p>*Section efficace d'extraction de groupe: Section efficace moyenne pondérée, caractéristique d'un groupe d'énergie, rendant compte de l'extraction de neutrons hors de ce groupe par tous les processus</p>	<p>*Group removal cross section: The weighted average cross section characteristic of an energy group, that will account for the removal of neutrons from that group by all processes</p>	<p>Gruppenverlustquerschnitt Sección eficaz de extracción de grupo Sezione efficace d'estrazione di gruppo Groepdoorsnede voor verwijdering Przekrój czynny usunięcia z grupy Gruppavlägsningstvärsnitt</p>
26-05-700	<p>*Section efficace (d'interaction) non-élastique: Différence entre la section efficace totale et la section efficace de diffusion élastique <i>Note</i> La section efficace non-élastique est différente de la section efficace de diffusion inélastique</p>	<p>*Nonelastic (interaction) cross section: The difference between the total cross section and the elastic scattering cross section <i>Note</i> The nonelastic cross section is different from the inelastic scattering cross section</p>	<p>Wirkungsquerschnitt für nicht-elastische Wechselwirkung Sección eficaz (de interacción) inelástica Sezione efficace (d'interazione) non elastica Niet-elastische doorsnede Przekrój czynny oddziaływania nieelastycznego Tvärsnitt för oelastisk växelverkan</p>
26-05-705	<p>*Section efficace de capture: Section efficace relative au processus de capture</p>	<p>*Capture cross section: The cross section for the capture process</p>	<p>Einfangquerschnitt Sección eficaz de captura Sezione efficace di cattura Vangstdoorsnede Przekrój czynny wychwytu Infångningstvärsnitt</p>
26-05-715	<p>*Section efficace d'absorption des neutrons: Section efficace relative au processus d'absorption des neutrons. C'est la différence entre la section efficace totale et la section efficace de diffusion</p>	<p>*Neutron absorption cross section: The cross section for the neutron absorption process. It is the difference between the total cross section and the scattering cross section</p>	<p>Neutronenabsorptionsquerschnitt Sección eficaz de absorción neutrónica Sezione efficace d'assorbimento dei neutroni Doorsnede voor neutronabsorptie; absorptiedoorsnede Przekrój czynny pochłaniania neutronów Neutronabsorptionstvärsnitt</p>
26-05-720	<p>*Section efficace de fission: Section efficace relative au processus de fission</p>	<p>*Fission cross section: The cross section for the fission process</p>	<p>Wirkungsquerschnitt für Kernspaltung Sección eficaz de fisión Sezione efficace di fissione Doorsnede voor splijting Przekrój czynny rozszczepienia Klyvningstvärsnitt</p>
26-05-725	<p>*Facteur alpha: Appliqué aux noyaux fissiles, rapport de la section efficace de capture radiative à la section efficace de fission</p>	<p>*Alpha ratio: As applied to fissionable nuclei, the ratio of the radiative capture cross section to the fission cross section</p>	<p>Verhältniszahl α bei spaltbaren Kernen Factor alfa Fattore alfa Alfafactor Współczynnik α Alfavärde</p>

26-05-730 *Section efficace totale:

Somme des sections efficaces pour toutes les interactions distinctes entre le rayonnement incident et une cible déterminée

***Total cross section:**

The sum of the cross sections for all the separate interactions between the incident radiation and a specified target

totaler Wirkungsquerschnitt

Sección eficaz total

Sezione efficace totale

Totale microscopische (werkzame) doorsnede

Całkowity przekrój czynny

Totalt tvärsnitt

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60050-26:1968
Withdrawn

Section 26-10 — Théorie des réacteurs — Reactor theory

1 Termes concernant les neutrons — Expressions relating to neutrons

<p>26-10-005 *Libre parcours moyen:</p> <p>Distance moyenne qu'un type déterminé de particules parcourt avant interaction d'un type (ou de types) donné(s) dans un milieu donné. Le libre parcours moyen doit donc être défini pour toutes interactions (libre parcours moyen total) ou pour des types particuliers d'interaction tels que diffusion (dispersion), capture ou ionisation.</p>	<p>*Mean free path:</p> <p>The average distance that particles of a specified type travel before a specified type (or types) of interaction in a given medium. The mean free path may thus be specified for all interactions (i.e. total mean free path) or for particular types of interaction such as scattering, capture, or ionization.</p>	<p>mittlere freie Weglänge Recorrido libre medio Percorso libero medio Gemiddelde vrije weglengte Średnia droga swobodna Fri medelvåglängd</p>
<p>26-10-010 *Libre parcours moyen de transport:</p> <p>Inverse de la section efficace macroscopique de transport.</p>	<p>*Transport mean free path:</p> <p>The reciprocal of the macroscopic transport cross section.</p>	<p>Transportweglänge Recorrido libre medio de transporte Percorso libero medio di trasporto Gemiddelde vrije weglengte voor transport Średnia droga swobodna transportu Fri transportmedelvåglängd</p>
<p>26-10-015 *Aire de ralentissement:</p> <p>Sixième de la moyenne des carrés des distances parcourues par des neutrons dans un milieu infini homogène depuis leur point d'origine jusqu'au point où ils ont été ralentis depuis l'énergie initiale jusqu'à une énergie spécifiée.</p>	<p>*Slowing-down area:</p> <p>One-sixth of the mean square distance travelled by neutrons in an infinite homogeneous medium from their points of origin to the points where they have been slowed down from the initial energy to a specified energy.</p>	<p>Bremsfläche Area de moderación Area di rallentamento Afremoppervlak Powierzchnia spowalniania Nedbromsningsarea</p>
<p>26-10-020 *Longueur de ralentissement:</p> <p>Racine carrée de l'aire de ralentissement.</p>	<p>*Slowing-down length:</p> <p>The square root of the slowing-down area.</p>	<p>Bremslänge Longitud de moderación Lunghezza di rallentamento Afremlengte Długość spowalniania Nedbromsningslängd</p>
<p>26-10-025 *Aire de diffusion:</p> <p>Sixième de la moyenne des carrés des distances parcourues par une particule d'un type et d'une classe donnés, de son apparition à sa disparition (dans le type et cette classe), dans un milieu homogène infini.</p>	<p>*Diffusion area:</p> <p>One-sixth of the mean square distance travelled by a particle of a given type and class from appearance to disappearance (within the type and class) in an infinite homogeneous medium.</p>	<p>Diffusionsfläche Area de difusión Area di diffusione Diffusieoppervlak Powierzchnia dyfuzji Diffusionsarea</p>
<p>26-10-030 *Longueur de diffusion:</p> <p>Racine carrée de l'aire de diffusion.</p>	<p>*Diffusion length:</p> <p>The square root of the diffusion area.</p>	<p>Diffusionslänge Longitud de difusión Lunghezza di diffusione Diffusielengte Długość dyfuzji Diffusionslängd</p>

26-10-035	<p>*Aire de migration: Somme de l'aire de ralentissement depuis l'énergie de fission jusqu'à l'énergie thermique et de l'aire de diffusion pour les neutrons thermiques</p>	<p>*Migration area: The sum of the slowing-down area from fission energy to thermal energy and the diffusion area for thermal neutrons</p>	<p>Wanderfläche Area de migración Area di migrazione Migratieoppervlak Powierzchnia migracji Migrationsarea</p>
26-10-040	<p>*Longueur de migration: Racine carrée de l'aire de migration</p>	<p>*Migration length: The square root of the migration area</p>	<p>Wanderlänge Longitud de migración Lunghezza di migrazione Migratielengte Długość migracji Migrationslängd</p>
26-10-045	<p>*Léthargie (d'un neutron): Logarithme naturel du quotient d'une énergie de référence par l'énergie d'un neutron</p>	<p>*Lethargy: The natural logarithm of the ratio of a reference energy to the energy of a neutron</p>	<p>Lethargie Letargia (de un neutrón) Letargia (d'un neutrone) Lethargie; sloomheid Letarg Letargi</p>
26-10-050	<p>*Décrément logarithmique moyen de l'énergie; Paramètre de ralentissement: Valeur moyenne de la diminution du logarithme de l'énergie des neutrons par collision</p>	<p>*Average logarithmic energy decrement: The average value of the decrease per collision of the logarithm of the neutron energy</p>	<p>mittleres logarithmisches Energiedekrement Decremento logarítmico medio de la energía; parámetro de moderación Decremento logarítmico medio dell'energia; parametro di rallentamento Gemiddelde logaritmische energievermindering Średni logarytmiczny dekrement energii Logaritmiskt energiedekrement</p>
26-10-055	<p>*Pouvoir de ralentissement: Pour un milieu donné, produit du décrément logarithmique moyen de l'énergie par la section efficace macroscopique de diffusion des neutrons</p>	<p>*Slowing-down power: For a given medium, the product of the average logarithmic energy decrement and the macroscopic neutron scattering cross section</p>	<p>Bremsvermögen Poder de moderación Potere di rallentamento Afrem(mings)vermogen Zdolność spowalniania Nedbromsningsförmåga</p>
26-10-060	<p>*Groupe d'énergie des neutrons; Groupe de neutrons par énergie: L'un des groupes d'un ensemble, comprenant les neutrons ayant une énergie comprise à l'intérieur d'un intervalle arbitrairement choisi. A chaque groupe on peut affecter des valeurs effectives aux caractéristiques des neutrons de ce groupe</p>	<p>*Neutron energy group: One or a set of groups consisting of neutrons having energies within arbitrarily chosen intervals. Each group may be assigned effective values for the characteristics of the neutrons within the group</p>	<p>Neutronenenergiegruppe Grupo de energía de los neutrones Gruppo di energia di neutroni Neutronengroep Grupa energetyczna neutronów Neutronenergigrupp</p>
26-10-065	<p>*Modèle à plusieurs groupes; Modèle multigruppe: Modèle qui divise la population de neutrons en un nombre fini de groupes d'énergie, une énergie efficace unique étant affectée à chaque groupe</p>	<p>*Multigroup model: A model which divides the neutron population into a finite number of energy groups with each group being assigned a single effective energy</p>	<p>Vielgruppenmodell Modelo multigrupo Modello multigruppo Veelgroepsmodel Model wielogrupowy Flergruppmodell</p>

26-10-070	<p>*Temps de génération: Durée moyenne nécessaire pour que des neutrons résultant d'une fission produisent d'autres fissions</p>	<p>*Generation time: The mean time required for neutrons arising from fission to produce other fissions</p>	<p>Generationsdauer Tiempo de generación Tempo di generazione Generatietijd Czas życia pokolenia neutronów Generationstid</p>
26-10-075	<p>*Cycle des neutrons: Histoire de l'énergie, des interactions et de la migration moyenne des neutrons dans un réacteur, commençant à la fission et se poursuivant jusqu'à leur fuite ou à leur absorption</p>	<p>*Neutron cycle: The average energy, interaction and migration history of neutrons in a reactor, beginning with fission and continuing until they have leaked out or have been absorbed</p>	<p>Neutronenzyklus Ciclo neutrónico Ciclo neutronico Neutronenkringloop Cykl neutronowy Neutroncykel</p>
26-10-080	<p>Economie des neutrons: Bilan, dans un réacteur, des neutrons produits et des neutrons perdus, et problèmes qui s'y rattachent</p>	<p>Neutron economy: Balance account, in a reactor, of the neutrons created and the neutrons lost and problems related thereto</p>	<p>Neutronenökonomie Economía neutrónica Economía neutronica Neutroneneconomie Bilans neutronów Neutronekonomi</p>
26-10-085	<p>Faisceau: Courant unidirectionnel, ou approximativement unidirectionnel, de rayonnement électromagnétique ou de particules</p>	<p>Beam: A unidirectional, or nearly unidirectional flow of electromagnetic radiation or of particles</p>	<p>Strahl Haz Fascio Bundel Wiązka Stråle</p>
26-10-090	<p>*Densité de courant de neutrons ou de particules: Vecteur dont la valeur de la composante normale à une surface est égale au nombre net des particules traversant cette surface dans le sens positif, par unité d'aire et par unité de temps</p>	<p>*Neutron or particle current density: A vector such that its component along the normal to a surface equals the net number of particles crossing that surface in the positive direction per unit area per unit time</p>	<p>Neutronen- oder Teilchenstromdichte Densidad de corriente de neutrones o de partículas Densità di corrente di neutroni o di particelle Deeltjesstroombichtheid; stroomdichtheid van deeltjes Gęstość prądu neutronów lub cząstek Neutronströmtätet; partikelströmtätet</p>
26-10-095	<p>*Nombre volumique de neutrons: Nombre de neutrons libres par unité de volume. Des nombres partiels peuvent être définis pour des neutrons caractérisés par des paramètres tels que l'énergie et la direction</p>	<p>*Neutron (number) density: The number of free neutrons per unit volume. Partial densities may be defined for neutrons characterized by such parameters as energy and direction</p>	<p>Neutronendichte Densidad neutrónica Densità neutronica Neutronendichtheid Całkowita gęstość neutronów Neutrontätet</p>
26-10-100	<p>*Fluence de particules; Fluence: En un point donné de l'espace, nombre de particules tombant en un temps donné sur une petite sphère centrée en ce point, divisé par l'aire du grand cercle de cette sphère</p>	<p>*Particle fluence; Fluence: At a given point in space, the number of particles or photons incident during a given time interval on a small sphere, centered at that point, divided by the cross-sectional area of that sphere. It is identical with the time integral of the flux density</p>	<p>Teilchenfluenz Fluencia de partículas; fluencia Fluenza di particelle; fluenza Fluëntie van deeltjes; deeltjesfluëntie Przepływ cząstek Partikelfluens; fluens</p>

- 26-10-105 *Densité de flux de particules:**
 En un point donné de l'espace, nombre de particules tombant par unité de temps sur une petite sphère, centrée en ce point, divisé par l'aire du grand cercle de cette sphère. Elle est égale au produit du nombre volumique de particules par leur vitesse moyenne. Ce terme est communément appelé « flux ».
- *Particle flux density :**
 At a given point in space, the number of particles or photons incident per unit time on a small sphere, centered at that point, divided by the cross-sectional area of that sphere. It is identical with the product of the particle density and the average speed. The term is commonly called, "Flux".
- Teilchenflussdichte**
Densidad de flujo de partículas
Densità di flusso di particelle
Fluxdichtheid van deeltjes;
deeltjesfluxdichtheid
Gęstość strumienia cząstek;
strumień
Partikelflödestätthet
- 26-10-106 Flux:** Voir « densité de flux de particules » (26-10-105)
- Flux:** See „particle flux density” (26-10-105)
- Fluss**
Flujo
Flusso

Strumień
- 26-10-110 *Densité de flux énergétique:**
 En un point donné de l'espace, somme des énergies, à l'exclusion de l'énergie au repos, de toutes les particules ou photons tombant par unité de temps sur une petite sphère centrée en ce point, divisée par l'aire d'un grand cercle de cette sphère. Elle est égale au produit de la densité de flux de particules par leur énergie moyenne.
- *Energy flux density:**
 At a given point, the sum of the energies exclusive of rest energy, of all the particles or photons incident on a small sphere centered at that point, divided by the cross-sectional area of that sphere. It is identical with the product of the particle flux density and the average speed.
- Energieflussdichte**
Densidad de flujo energético
Densità di flusso energetico
Energiefluxdichtheid; fluxdichtheid van de energie
Gęstość strumienia energii
Energiflödestätthet
- 26-10-115 *Densité de flux de 2 200 m/s; Flux conventionnel:**
 Flux fictif égal au produit du nombre total des neutrons par centimètre cube, par une vitesse des neutrons de $2,2 \times 10^5$ cm/s.
- *2 200 m/s flux density; Conventional flux density:**
 A fictitious flux density equal to the product of the total number of neutrons per cubic centimeter and a neutron speed of 2.2×10^5 cm/s.
- konventionelle Flussdichte**
Densidad de flujo a 2 200 m/s; flujo convencional
Densità di flusso di 2 200 m/s; densità di flusso convenzionale
Conventionele fluxdichtheid; 2 200 m/s fluxdichtheid
Strumień » 2 200 m/s »;
strumień umowny
Konventionell flödestätthet
- 26-10-125 *Facteur de désavantage:**
 Dans une cellule de réacteur, rapport de la densité de flux neutronique moyenne dans un matériau à celle dans le combustible. Généralement le terme se rapporte au matériau modérateur et à la densité de flux de neutrons thermiques.
- *Disadvantage factor:**
 In a reactor cell, the ratio of the average neutron flux density in a material to that in the fuel. Usually, the term refers to the moderator material and to the thermal neutron flux density.
- Absenkungsfaktor**
Factor de desventaja
Fattore di svantaggio
Nadeelsfactor
Współczynnik niekorzyści
Depressionsfaktor

2 Termes concernant les réacteurs — Expressions relating to reactors

<p>26-10-130 *Energie nucléaire; Energie atomique: Energie libérée dans les réactions ou transitions nucléaires</p>	<p>*Nuclear energy: Energy released in nuclear reactions or transitions</p>	<p>Kernenergie Energía nuclear Energia nucleare; energia atomica Kernenergie Energia jądrowa Kärnenergi</p>
<p>26-10-135 *Réaction nucléaire en chaîne: Série de réactions nucléaires dans lesquelles l'un des agents nécessaires à la série est lui-même produit par les réactions semblables. Selon que le nombre des réactions ainsi provoquées directement par une réaction est en moyenne inférieur, égal ou supérieur à l'unité, la réaction est convergente (sous critique), auto-entretenu (critique) ou divergente (sur-critique)</p>	<p>*Nuclear chain reaction: A series of nuclear reactions in which one of the agents necessary to the series is itself produced by the reactions so as to cause like reactions. Depending on whether the number of reactions so caused directly by one reaction is on the average less than, equal to, or greater than unity, the reaction is convergent (subcritical), self-sustained (critical), or divergent (supercritical)</p>	<p>Kernkettenreaktion Reacción nuclear en cadena Reazione nucleare a catena Nucleaire kettingreactie Jądrowa reakcja łańcuchowa Kedjereaktion</p>
<p>26-10-140 *Réaction convergente: Voir « Réaction nucléaire en chaîne » (26-10-135)</p>	<p>*Convergent reaction: See "Nuclear chain reaction" (26-10-135)</p>	<p>Reacción convergente Reazione convergente Convergente reactie Reakcja zbieżna Konvergent reaktion</p>
<p>26-10-145 *Réaction divergente: Voir « Réaction nucléaire en chaîne » (26-10-135)</p>	<p>*Divergent reaction: See "Nuclear chain reaction" (26-10-135)</p>	<p>Reacción divergente Reazione divergente Divergente reactie Reakcja rozbieżna Divergent reaktion</p>
<p>26-10-150 *Divergence: Etat de croissance d'un taux de réaction avec le temps</p>	<p>*Divergence: Growth of a reaction rate with time</p>	<p>Divergenz Divergencia Divergenza Divergentie Rozbieżność reakcji łańcuchowej Divergens</p>
<p>26-10-155 *Constante de temps d'un réacteur; Période d'un réacteur: Temps nécessaire pour que la densité du flux de neutrons dans un réacteur varie d'un facteur e (2,718...) lorsque le flux augmente ou diminue de façon exponentielle <i>Note:</i> Le terme « Constante de temps d'un réacteur » est préférable à « Période d'un réacteur »</p>	<p>*Reactor time constant; Reactor period: The time required for the neutron flux density in a reactor to change by a factor of e (2,718...) when the flux density is rising or falling exponentially <i>Note:</i> The term "Reactor time constant" is preferred to "Reactor period"</p>	<p>Reaktorzeitkonstante; Reaktorperiode Constante de tiempo de un reactor; período de un reactor Costante di tempo di un reattore; periodo di un reattore Tijdconstante van een reactor Stała czasowa reaktora; okres reaktora Reaktortidkonstant</p>

26-10-160	<p>*Critique: Remplissant les conditions requises pour qu'un milieu, siège d'une réaction nucléaire en chaîne ait un facteur de multiplication effectif égal à l'unité (Un réacteur est critique lorsque le taux de production de neutrons, à l'exclusion des sources de neutrons dont les intensités sont indépendantes du taux de fission, est exactement égal au taux de disparition des neutrons)</p>	<p>*Critical: Fulfilling the condition that a nuclear chain reacting medium has an effective multiplication factor equal to unity (A reactor is critical when the rate of neutron production, excluding neutron sources whose strengths are not a function of fission rate is equal to the rate of neutron loss)</p>	<p>kritisch Crítico Crítico Kritiek; kritisch Krytyczny Kritisk</p>
26-10-165	<p>*Critique instantané; Prompt critique: Remplissant les conditions requises pour qu'un milieu, siège d'une réaction nucléaire en chaîne, soit critique sous l'action des seuls neutrons instantanés</p>	<p>Prompt critical: Fulfilling the condition that a nuclear chain reacting medium is critical utilizing prompt neutrons only</p>	<p>prompt kritisch Crítico instantáneo Crítico instantáneo Prompt kritiek (kritisch) Krytyczny na neutronach natychmiastowych Prompt kritisk</p>
26-10-170	<p>*Critique différé: Équivalent de « critique »; ce terme est utilisé pour insister sur le fait que les neutrons différés sont nécessaires pour atteindre l'état critique</p>	<p>*Delayed critical: Identical with "critical"; the term is used to emphasize that the delayed neutrons are necessary to achieve the critical state</p>	<p>verzögert kritisch Crítico retrasado Crítico ritardato Kritiek (kritisch) met nakomende neutronen Krytyczny na neutronach opóźnionych Fördröjd kritisk</p>
26-10-175	<p>*Expérience critique: Essai, ou série d'essais, réalisés avec un assemblage de matériaux de réacteur qui peut graduellement être amené à l'état critique dans le but de déterminer les caractéristiques nucléaires d'un réacteur. L'expérience est habituellement réalisée à une puissance très faible</p>	<p>*Critical experiment: A test or series of tests performed with an assembly of reactor materials which can be gradually brought to the critical state for the purpose of determining the nuclear characteristics of a reactor. The experiment is usually performed at very low power</p>	<p>kritisches Experiment Experiencia crítica Esperimento critico Kritiek (kritisch) experiment Doświadczenie krytyczne Kritiskt experiment</p>
26-10-180	<p>*Equation critique: Toute équation établissant entre les paramètres d'un assemblage une relation qui doit être satisfaite pour que l'assemblage soit critique</p>	<p>*Critical equation: Any equation relating parameters of an assembly which must be satisfied for the assembly to be critical</p>	<p>kritische Gleichung Ecuación crítica Equazione critica Kriticitetsvergelijking Równanie krytyczne Kritisk ekvation</p>
26-10-185	<p>*Masse critique: Masse minimale de matière fissile qui peut être rendue critique pour une disposition géométrique et une composition matérielle données</p>	<p>*Critical mass: The minimum mass of fissile material which can be made critical with a specified geometrical arrangement and material composition</p>	<p>kritische Masse Masa crítica Massa critica Kritieke (kritische) massa Masa krytyczna Kritisk massa</p>
26-10-190	<p>*Taille critique: Dimensions physiques minimales du cœur d'un réacteur ou d'un assemblage permettant de le rendre critique pour une disposition géométrique et une composition matérielle déterminées</p>	<p>*Critical size: The minimum physical dimensions of a reactor core or an assembly which can be made critical for a specified geometrical arrangement and material composition</p>	<p>kritische Grösse Tamaño crítico Dimensione critica Kritieke (kritische) afmetingen. Rozmiary krytyczne. Kritisk storlek.</p>

- 26-10-195 *Importance relative:**
 Pour des neutrons de type « A » relativement à des neutrons de type « B », nombre moyen de neutrons ayant la vitesse et la position de « B » qui doivent être ajoutés à un système critique pour maintenir le taux de réaction en chaîne constant après suppression d'un neutron ayant la position et la vitesse de « A »
- *Relative importance:**
 For neutrons of type "A" relative to neutrons of type "B", the average number of neutrons with velocity and position "B" which must be added to a critical system to keep the chain reaction rate constant after removal of a neutron with velocity and position "A"
- relativer Einfluss**
Importancia relativa
Importanza relativa
Relatief gewicht
Względna cenność
Relativ vikt
- 26-10-200 *Fonction importance:**
 Dans un système critique le nombre moyen asymptotique de neutrons du système descendant d'un neutron de position et de vitesse données Elle est proportionnelle à l'adjoint de la densité de flux neutronique
- *Importance function:**
 In a critical system, the average asymptotic number of neutrons in the system descended from a neutron of a given position and velocity. It is proportional to the adjoint of the neutron flux density
- Einflussfunktion**
Función importancia
Funzione importanza
Gewichtsfunctie; invloeds-
functie
Funkcja cenności
Viktfunktion
- 26-10-205 *Espérance et fission itérée; Espérance de descendance:**
 Valeur moyenne, dans un réacteur critique, après de nombreuses générations, du nombre de fissions par génération provenant de neutrons descendant d'un neutron donné
 Fréquemment appelée: « probabilité de fission itérée »
- *Iterated fission expectation:**
 In a critical reactor, the average value, after many generations, of the number of fissions per generation arising from the daughter neutrons of a given neutron
 Frequently called "Iterated fission probability"
- asymptotische Spalterwartung**
Expectación de fisión iterativa
Probabilità di fissione multipla
Verwachtingswaarde van herhaalde splijting
Asymptotyczne prawdopodobieństwo rozszczepienia
Itererat förväntningsvärde för klyvning
- 26-10-210 *Supercritique (réacteur):**
 Voir « Réaction nucléaire en chaîne » (26-10-135)
- *Supercritical (reactor):**
 See "Nuclear chain reaction" (26-10-135)
- überkritisch**
Supercrítico (reactor)
Supercritico (reattore)
Overkritiek; overkritisch
Nadkrytyczny (reaktor)
Överkritisk
- 26-10-215 *Sous-critique (réacteur):**
 Voir « Réaction nucléaire en chaîne » (26-10-135)
- *Subcritical (reactor):**
 See "Nuclear chain reaction" (26-10-135)
- unterkritisch**
Subcrítico (reactor)
Subcritico (reattore)
Onderkritiek; onderkritisch
Podkrytyczny (reaktor)
Underkritisk
- 26-10-220 *Multiplication sous-critique:**
 Rapport du nombre total des neutrons provenant de fissions et d'une source, qui existent en équilibre dans un assemblage sous-critique, au nombre total des neutrons qui existeraient dans l'assemblage du fait de la source en l'absence de fission
- *Multiplication (subcritical):**
 The ratio of the total number of neutrons resulting from fission and a source, which exist in equilibrium in a subcritical assembly, to the total number of neutrons which would exist in the assembly due to the source in the absence of fission
- Vervielfachung**
Multiplicación subcrítica
Moltiplicazione subcritica
Onderkritieke (onderkritische)
vermenigvuldiging
Mnożenie (podkrytyczne)
(Underkritisk) multiplikation

- 26-10-225 *Expérience exponentielle:**
 Expérience réalisée avec un assemblage sous critique de matériaux de réacteur, et une source indépendante de neutrons, pour déterminer les caractéristiques d'une configuration de ces matériaux. Avec la disposition habituelle de la source de neutrons (c'est-à-dire les neutrons thermiques étant introduits à travers une face d'un cube ou une extrémité d'un cylindre) la densité de flux de neutrons dans l'assemblage décroît exponentiellement avec la distance à partir de la limite adjacente à la source.
- *Exponential experiment:**
 An experiment, performed with a subcritical assembly of reactor materials, and an independent neutron source, used to determine the neutron characteristics of a configuration of these materials. With the usual placement of the neutron source (i.e. thermal neutrons introduced through one face of a cube or end of a cylinder) the neutron flux density in the assembly decreases exponentially with distance from the boundary adjacent to the source.
- Exponential experiment
 Experiencia exponencial
 Esperimento esponenziale
 Exponentieel experiment
 Doświadczenie wykładnicze
 Exponential experiment**
- 26-10-230 *Assemblage exponentiel:**
 Assemblage sous critique utilisé pour effectuer une expérience exponentielle.
- *Exponential assembly:**
 A subcritical assembly used for an exponential experiment.
- Exponentialanordnung
 Conjunto exponencial
 Struttura esponenziale
 Exponentiële opstelling
 Zestaw wykładniczy
 Exponentialuppställning**
- 26-10-235 *Laplacien matière:**
 Paramètre, B_m^2 , donnant une mesure des propriétés multiplicatives d'un milieu en fonction des matériaux et de leur disposition. Dans la théorie de l'âge c'est la valeur de B^2 satisfaisant à l'équation:

$$k_{\infty} e^{-B^2 \tau} = 1 + B^2 L^2$$
 où k_{∞} est le facteur de multiplication infini,
 τ l'âge,
 L la longueur de diffusion des neutrons.
- *Material buckling:**
 A parameter, B_m^2 , providing a measure of the multiplying properties of a medium as a function of the materials and their disposition. In age-diffusion theory B_m^2 is the value of B^2 satisfying the equation:

$$k_{\infty} e^{-B^2 \tau} = 1 + B^2 L^2$$
 where k_{∞} is the infinite multiplication factor,
 τ the age,
 L the diffusion length of the neutrons.
- Materielle Flusswölbung
 Laplaciana material
 Parametro fisico di criticità
 Materiële welving; materiële bolling
 Parametr materiałowy
 Materiell buktighet**
- 26-10-240 *Laplacien géométrique:**
 Paramètre, B_g^2 , dépendant de la forme et des dimensions externes d'un assemblage, par exemple d'un cœur de réacteur. Pour un réacteur nu, B_g^2 est la première valeur propre de l'équation:

$$\nabla^2 \Phi(r) + B^2 \Phi(r) = 0$$
 où r est le rayon vecteur, à condition que la valeur de la densité du flux de neutrons $\Phi(r)$ soit nulle à la limite extrapolée de l'assemblage.
- *Geometric buckling:**
 A parameter, B_g^2 , depending on the shape and the external dimensions of an assembly, e.g. a reactor core. For a bare reactor B_g^2 is the first eigenvalue of the equation:

$$\nabla^2 \Phi(r) + B^2 \Phi(r) = 0$$
 where r is the radius vector, with the condition that the neutron flux density $\Phi(r)$ should be zero at the extrapolated boundary of the assembly.
- geometrische Flusswölbung
 Laplaciana geométrica
 Parametro geometrico di criticità
 Geometrische welving; geometrische bolling
 Parametr geometryczny
 Geometrisk buktighet**
- 26-10-245 *Facteur de multiplication:**
 Rapport du nombre total de neutrons produits au cours d'un intervalle de temps au nombre total de neutrons perdus par absorption et par fuite au cours du même intervalle (à l'exclusion des neutrons produits par des sources dont les intensités sont indépendantes du taux de fission). Quand cette quantité est évaluée pour un milieu infini ou pour un réseau se répétant indéfiniment elle est désignée sous le nom de facteur de multiplication infini (k_{∞}) et quand elle est évaluée pour un milieu fini elle est désignée sous le nom de facteur de multiplication effectif (k_{eff}).
- *Multiplication factor:**
 The ratio of the total number of neutrons produced during a time interval (excluding neutrons produced by sources whose strengths are not a function of fission rate) to the total number of neutrons lost by absorption and leakage during the same interval. When the quantity is evaluated for an infinite medium or for an infinite repeating lattice it is referred to as the infinite multiplication factor (k_{∞}), and when the quantity is evaluated for a finite medium it is referred to as the effective multiplication factor (k_{eff}). Also called "multiplication constant".
- Multiplikationsfaktor
 Factor de multiplicación
 Fattore di moltiplicazione
 Vermenigvuldigingsfactor
 Współczynnik mnożenia
 Multiplikationskonstant**

<p>26-10-250 *Facteur de multiplication infini: Voir « Facteur de multiplication » (26-10-24)</p>	<p>*Infinite multiplication constant: See "Multiplication factor" (26-10-245)</p>	<p>unendliche Multiplikations- konstante Factor de multiplicación infinito Fattore di moltiplicazione infinito Vermenigvuldigingsfactor voor oneindig medium Współczynnik mnożenia dla układu nieskończonego Multiplikationskonstant för oändligt medium</p>
<p>26-10-255 *Facteur de multiplication effectif: Voir « Facteur de multiplication » (26-10-245)</p>	<p>*Effective multiplication constant: See "Multiplication factor" (26-10-245)</p>	<p>effektive Multiplikationskons- tante Factor de multiplicación efectivo Fattore di moltiplicazione effettivo Effectieve vermenigvuldigings- factor Efektywny współczynnik mnożenia Effektiv multiplikationskons- tant</p>
<p>26-10-260 *Facteur eta: Nombre moyen de neutrons de fission primaires (y compris les neutrons diffé- rés) émis par neutron absorbé dans un nucléide fissile ou dans un combustible nucléaire, selon le cas. Ce facteur dépend de l'énergie des neutrons absorbés</p>	<p>*Neutron yield per absorption; *Eta factor: The average number of primary fission neutrons (including delayed neutrons) emitted per neutron absorbed by a fissionable nuclide or by a nuclear fuel as specified. It is a function of the energy of the absorbed neutrons</p>	<p>Neutronenausbeute pro Absorp- tion (Eta-Faktor) Factor eta; índice de fisión lenta Resa neutronica per assorbi- mento; fattore eta Êta-factor Współczynnik η Neutronutbyte vid absorption; etafaktor</p>
<p>26-10-265 *Facteur de fission rapide: Dans un milieu infini, rapport du nombre moyen des neutrons produits par les fissions dues aux neutrons de toutes les énergies au nombre moyen des neutrons produits par les fissions thermiques seulement</p>	<p>*Fast fission factor: In an infinite medium, the ratio of the mean number of neutrons pro- duced by fissions due to neutrons of all energies, to the mean number of neutrons produced by thermal fissions only</p>	<p>Schnellspaltfaktor Factor de fisión rápida Fattore di fissione veloce Snellsplijtingsfactor Współczynnik rozszczepienia prędkiego Snabbklyvningsfaktor</p>
<p>26-10-270 *Réactivité: Pour un milieu dans lequel se produit une réaction nucléaire en chaîne, para- mètre ρ traduisant l'écart qui le sépare de la criticité, les valeurs posi- tives correspondant à un état sur- critique et les valeurs négatives à un état sous critique Quantitativement: $\rho = 1 - \frac{1}{k_{\text{eff}}}$où k_{eff} est le facteur de multiplication effectif</p>	<p>*Reactivity: A parameter, ρ, giving the deviation from criticality of a nuclear chain reacting medium which is such that positive values correspond to a super- critical state and negative values to a subcritical state Quantitatively: $\rho = 1 - \frac{1}{k_{\text{eff}}}$where k_{eff} is the effective multiplica- tion factor</p>	<p>Reaktivität Reactividad Reattività Reactiviteit Reaktywność Reaktivitet</p>

26-10-275	<p>*Coefficient de température de réactivité: Dérivée partielle de la réactivité par rapport à la température <i>Note</i> La température peut être spécifiée en un point ou pour un constituant quelconque</p>	<p>*Reactivity temperature coefficient: The partial derivative of reactivity with respect to temperature <i>Note:</i> The temperature may be specified for some location or component</p>	<p>Temperaturkoeffizient der Reaktivität Coeficiente de reactividad por temperatura « Corete » Coeficiente di temperatura di reattività Temperatuurcoëfficiënt van de reactiviteit Współczynnik temperaturowy reaktywności Temperaturkoefficient (för reaktivitet)</p>
26-10-280	<p>*Combustion nucléaire: Transformation nucléaire d'atomes provoquée par le fonctionnement d'un réacteur. Ce terme peut être appliqué au combustible ou à d'autres matières</p>	<p>*Burn-up: Induced nuclear transformation of atoms during reactor operation. The term may be applied to fuel or other materials</p>	<p>Abbrand Quemado Combustione nucleare Versplijting (van splijtstoffen); verslijting (van andere stoffen) Wypalenie Utbränning</p>
26-10-285	<p>*Taux d'épuisement: Fraction, habituellement exprimée en pourcentage, d'une quantité initiale de noyaux d'un type donné qui a subi une combustion nucléaire</p>	<p>*Burn-up fraction: The fraction, usually expressed as a percentage, of an initial quantity of nuclei of a given type which has undergone burn-up</p>	<p>relativer Abbrand Grado de quemado Tasso di esaurimento Versplijtingsfractie (van splijtstoffen); verslijtingsfractie (van andere stoffen) Stopień wypalenia Utbränningskvot</p>
26-10-290	<p>*Combustion massique; Niveau d'irradiation du combustible: Energie totale libérée par unité de masse dans un combustible nucléaire. Communément exprimée en « mégawattjours par tonne »</p>	<p>*Specific burn-up; Fuel irradiation level: The total energy released per unit mass in a nuclear fuel. Commonly expressed in megawatt-days per tonne</p>	<p>spezifischer Abbrand Grado de quemado específico; nivel de irradiación del combustible Combustione massica; livello d'irradiazione del combustibile Specifieke versplijting; massieke versplijting Głębokość wypalenia Specifik utbränning</p>
26-10-295	<p>*Puissance massique; Puissance spécifique: Puissance produite par unité de masse de combustible dans un réacteur</p>	<p>*Specific power: The power produced per unit mass of fuel in a reactor</p>	<p>spezifische Leistung Potencia específica Potenza massica; potenza specifica Specifiek vermogen; massiek vermogen Moc właściwa Specifik effekt</p>
26-10-300	<p>*Appauvrissement: Réduction de la teneur en un ou plusieurs isotopes déterminés d'une substance ou d'un constituant d'une substance</p>	<p>*Depletion: Reduction of the concentration of one or more specified isotopes in a material or in one of its constituents</p>	<p>Verarmung Empobrecimiento; agotamiento Impoverimento Verarming Zubożenie Utarmning</p>

26-10-305	<p>*Enrichissement (processus): Processus par lequel la teneur d'un élément en un isotope déterminé est augmentée</p>	<p>*Enrichment (process): The process by which the content of a specified isotope in an element is increased</p>	<p>Anreicherung (Prozess) Enriquecimiento (proceso) Arricchimento (processo) Verrijking(s)proces Wzbogacanie Anrikning(s)process)</p>
26-10-310	<p>*Enrichissement: Teneur, exprimée en pourcentage ou en fraction, d'un isotope déterminé présent dans un mélange d'isotopes d'un même élément lorsque cette teneur est supérieure à celle qui apparaît à l'état naturel dans ce mélange</p> <p><i>Note:</i> « Enrichissement » a aussi été pris dans le sens de:</p> <p>a) facteur d'enrichissement b) facteur d'enrichissement diminué de un (degré d'enrichissement)</p> <p>Ces usages sont à éviter</p>	<p>*Enrichment: The content, expressed as a percentage or fraction, of a specified isotope present in a mixture of isotopes of the same element, when this proportion exceeds that in the naturally occurring mixture</p> <p><i>Note</i> Enrichment has also been taken to mean:</p> <p>a) enrichment factor b) enrichment factor minus one (degree of enrichment)</p> <p>These usages are to be avoided</p>	<p>Anreicherungsgrad Enriquecimiento Arricchimento Verrijking ; nuclidegehalte Wzbogacenie Anrikning</p>
26-10-315	<p>*Facteur d'enrichissement: Rapport de la fraction des atomes appartenant à un isotope déterminé dans un mélange enrichi en cet isotope, à la fraction des atomes appartenant à cet isotope dans un mélange de composition naturelle</p>	<p>*Enrichment factor: The ratio of the fraction of atoms of a particular isotope in a mixture enriched in that isotope, to the fraction of atoms of that isotope in a mixture of natural composition</p>	<p>Anreicherungsfaktor Factor de enriquecimiento Fattore d'arricchimento Verrijkingsfactor Współczynnik wzbogacenia Anrikningsfaktor</p>
26-10-320	<p>*Degré d'enrichissement: Facteur d'enrichissement diminué de un</p>	<p>*Degree of enrichment: Enrichment factor minus one</p>	<p>Anreicherungsgrad Grado de enriquecimiento Grado d'arricchimento Verrijkingsgraad Stopień wzbogacenia Anrikningsgrad</p>
26-10-325	<p>*Conversion (technologie des réacteurs): Transformation nucléaire d'une substance fertile en une substance fissile</p>	<p>*Conversion (reactor technology): Nuclear transformation of a fertile substance into a fissile substance</p>	<p>Konversion Conversión (tecnología de los reactores) Conversione (tecnologia dei reattori) Conversie Konwersja paliwa Konversion</p>
26-10-330	<p>*Rapport de conversion: Rapport du nombre de tous les noyaux fissiles produits par conversion à partir d'un matériau fertile au nombre de tous les noyaux fissiles détruits</p> <p>Le terme peut s'appliquer à une période de temps ou à un instant</p>	<p>*Conversion ratio: The ratio of the number of fissile nuclei produced by conversion to the number of fissile nuclei destroyed</p> <p>The term can refer to an instant of time or to a period of time</p>	<p>Konversionsverhältnis Razón de conversión Rapporto di conversione Conversieverhouding; omzettingverhouding Współczynnik konwersji Konversionsförhållande</p>

26-10-335	*Surrégénération: Conversion dans laquelle le rapport de conversion est supérieur à un	*Breeding: Conversion when the conversion ratio is greater than unity	Brüten Reproducción Surrigenerazione Kweken Powielanie Bridning
26-10-340	*Rapport de surrégénération: Appellation donnée au rapport de conversion lorsqu'il est supérieur à un	*Breeding ratio: The conversion ratio when it is greater than unity	Brutverhältnis Razón de reproducción Rapporto di surrigenerazione Kweekverhouding Współczynnik powielania Bridförhållande
26-10-345	*Gain de surrégénération: Rapport de surrégénération diminué de un	*Breeding gain: Breeding ratio minus one	Brutgewinn Ganancia de reproducción Guadagno di surrigenerazione Kweekwinst Uzysk powielania Bridvinst

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60321-968

Without watermark

Section 26-15 — Technologie et exploitation des réacteurs — Reactor technology and operation

1 Réacteurs — Reactors

<p>26-15-005 *Réacteur nucléaire; Pile atomique: Dispositif dans lequel une réaction de fission nucléaire en chaîne auto-entretenu peut être maintenue et dirigée (réacteur de fission) Ce terme est quelquefois appliqué à un dispositif dans lequel une réaction thermonucléaire peut être produite et dirigée (réacteur de fusion)</p>	<p>*Nuclear reactor; Pile: A device in which a self-sustaining nuclear fission chain reaction can be maintained and controlled (fission reactor) The term is sometimes applied to a device in which a nuclear fusion reaction can be produced and controlled (fusion reactor)</p>	<p>Kernreaktor; † Atommeiler Reactor nuclear; pila atómica Reattore nucleare; pila atomica Kernreaktor Reaktor jądrowy Kärnreaktor</p>
<p>26-15-010 *Réacteur homogène: Réacteur dans lequel les matériaux du cœur sont répartis de telle sorte que ses caractéristiques neutroniques peuvent être convenablement décrites avec une hypothèse de répartition homogène de ces matériaux dans le cœur</p>	<p>*Homogeneous reactor: A reactor in which the core materials are distributed in such a manner that its neutron characteristics can be accurately described by the assumption of homogeneous distribution of the materials throughout the core</p>	<p>homogener Reaktor Reactor homogéneo Reattore omogeneo Homogene reactor Reaktor jednorodny Homogen reaktor</p>
<p>26-15-015 *Réacteur hétérogène: Réacteur dans lequel les matériaux du cœur sont distribués de telle sorte que ses caractéristiques neutroniques ne peuvent pas être convenablement décrites avec une hypothèse de répartition homogène de ces matériaux dans le cœur</p>	<p>*Heterogeneous reactor: A reactor in which the core materials are segregated to such an extent that its neutron characteristics cannot be accurately described by the assumption of homogeneous distribution of the materials throughout the core</p>	<p>heterogener Reaktor Reactor Heterogéneo Reattore eterogeneo Heterogene reactor Reaktor niejednorodny Heterogen reaktor</p>
<p>26-15-020 Réacteur à uranium naturel: Réacteur nucléaire alimenté en uranium naturel</p>	<p>Natural uranium reactor: Reactor fueled with natural uranium</p>	<p>Natururanreaktor Reactor de uranio natural Reattore a uranio naturale Reactor met natuurlijk uranium Reaktor z uranem naturalnym Natururanreaktor</p>
<p>26-15-025 Réacteur enrichi: Réacteur alimenté avec un combustible nucléaire obtenu à partir d'uranium naturel, enrichi en uranium 235 ou additionné de toute autre matière fissile (uranium 233, plutonium, etc)</p>	<p>Enriched reactor: Reactor fueled with a nuclear fuel obtained from natural uranium, enriched with uranium 235, or with any other fissile matter (uranium 233, plutonium, etc) added to it</p>	<p>angereicherter Reaktor Reactor enriquecido Reattore arricchito Reactor met verrijkte splijtstof Reaktor z uranem wzbogaczonym Anrikad reaktor</p>
<p>26-15-030 Réacteur au plutonium: Réacteur alimenté en combustible nucléaire, dont le plutonium est le principal matériau fissile</p>	<p>Plutonium reactor: Reactor fueled with fissile material, of which plutonium is the fissile constituent</p>	<p>Plutoniumreaktor Reactor de plutonio Reattore a plutonio Plutoniumreaktor Reaktor plutonowy Plutoniumreaktor</p>

† Désuet

† Obsolete

26-15-035	Réacteur à combustible fluidisé: Réacteur utilisant un combustible dont certaines propriétés sont voisines de celles d'un fluide	Fluidized reactor: Reactor using a fuel of which certain characteristics are very nearly those of a fluid	Reaktor mit flüssiger Brennstoff suspension Reactor de combustible fluidificado Reattore a combustibile fluidificato Reactor met gefluidiseerde splijstof Reaktor z paliwem kwasicieklym Flytbäddsreaktor
26-15-040	Réacteur nucléaire dans lequel le matériau fissile circule à travers le cœur D'ordinaire cela conduit à utiliser le matériau fissile sous forme fluide ou sous forme de petites particules en suspension dans un fluide	Circulating reactor: Nuclear reactor in which the fissile material circulates through the core Usually this means using fissile material in fluid form or in the form of small particles in suspension in a fluid	Kreislaufreaktor Reactor de circulación Reattore a circolazione Reactor met circulerende splijstof Reaktor z cyrkulujacym paliwem Cirkulationsreaktor
26-15-045	*Réacteur à neutrons rapides: Réacteur dans lequel la fission est produite principalement par des neutrons rapides	*Fast reactor: A reactor in which fission is induced predominantly by fast neutrons	schneller Reaktor Reactor rápido Reattore a neutroni veloci Reactor met snelle neutronen; snelle reactor Reaktor prędkki Snabb reaktor
26-15-050	*Réacteur à neutrons intermédiaires; Réacteur à spectre intermédiaire: Réacteur dans lequel la fission est produite principalement par des neutrons intermédiaires	*Intermediate reactor; Intermediate spectrum reactor: A reactor in which fission is induced predominantly by intermediate neutrons	mittelschneller Reaktor Reactor intermedio; reactor de espectro intermedio Reattore a neutroni intermedi; reattore a spettro intermedio Reactor met middelsnelle neutronen Reaktor pośredni Intermediär reaktor
26-15-055	Réacteur à neutrons épithermiques: Réacteur dans lequel la fission est produite principalement par des neutrons épithermiques	Epithermal reactor: A reactor in which the fission is induced predominantly by epithermal neutrons	epithermischer Reaktor Reactor epitérmico Reattore a neutroni epitermici Reactor met epithermische neutronen; epithermische reactor Reaktor epitermiczny Epitermisk reaktor
26-15-060	*Réacteur à neutrons thermiques: Réacteur dans lequel la fission est produite principalement par des neutrons thermiques	*Thermal reactor: A reactor in which fission is induced predominantly by thermal neutrons	thermischer Reaktor Reactor térmico Reattore a neutroni termici Reactor met thermische neutronen; thermische reactor Reaktor termiczny Termisk reaktor

26-15-065	<p>*Réacteur convertisseur: Réacteur dans lequel se produit une conversion appréciable <i>Note:</i> Dans certains pays une récupération de la nouvelle matière fissile est sous-entendue. En France si la matière fissile produite est identique à celle qui est consommée, le réacteur est appelé « régénérateur »</p>	<p>*Converter reactor: A reactor in which significant conversion takes place <i>Note:</i> In some countries recovery of the new fissile material is implied. In France if the fissile material produced is the same as that consumed, the reactor is called a "regenerator"</p>	<p>Konversionsreaktor Reactor convertidor Reattore convertitore Conversiereactor Reaktor-konwertor Konverterreaktor</p>
26-15-070	<p>*Réacteur surrégénérateur: Réacteur produisant plus de matière fissile qu'il n'en consomme, c'est-à-dire ayant un rapport de conversion plus grand que un</p>	<p>*Breeder reactor: A reactor which produces more fissile material than it consumes, i.e. has a conversion ratio greater than unity</p>	<p>Brutreaktor; Brüter Reactor reproducer Reattore surrigeneratore Kweekreactor Reaktor powielający Bridreaktor</p>
26-15-075	<p>*Réacteur à déviation spectrale: Réacteur dans lequel, pour en assurer la commande ou dans d'autres buts, le spectre des neutrons peut être ajusté en modifiant les propriétés ou la quantité de modérateur</p>	<p>*Spectral shift reactor: A reactor in which, for control or other purposes, the neutron spectrum may be adjusted by varying the properties or amount of moderator</p>	<p>Reaktor mit Spektralsteuerung Reactor de corrimiento espectral Reattore a spostamento spettrale Reactor met spectrumverschuiving Reaktor o zmiennym widmie Spektrumskiftreaktor</p>
26-15-080	<p>*Réacteur de puissance: Réacteur conçu principalement pour produire de l'énergie. Les réacteurs de cette classe comprennent: réacteur de production d'électricité réacteur de propulsion réacteur de production de chaleur</p>	<p>*Power reactor: A reactor whose primary purpose is to produce power. Reactors in this class include: electricity production reactor propulsion reactor heat-production reactor</p>	<p>Leistungsreaktor Reactor de potencia Reattore di potenza Energieractor Reaktor energetyczny Kraftreaktor</p>
26-15-085	<p>*Réacteur de recherche: Réacteur de puissance quelconque utilisé principalement comme instrument de recherche fondamentale ou appliquée. Les réacteurs de cette classe comprennent: réacteur de recherche à bas flux réacteur de recherche à haut flux réacteur pulsé réacteur d'essai réacteur de puissance nulle (peut être considéré également comme réacteur expérimental)</p>	<p>*Research reactor: A reactor of any power level used primarily as a research tool for basic or applied research. Reactors in this class include: low-flux research reactor high-flux research reactor pulsed reactor testing reactor zero-power reactor (may also be an experimental reactor)</p>	<p>Forschungsreaktor Reactor de investigación Reattore di ricerca Speurwerkreactor Reaktor badawczy Forskningsreaktor</p>
26-15-090	<p>*Réacteur expérimental: Réacteur dont le fonctionnement sert principalement à obtenir des données de physique ou de génie des réacteurs en vue de la conception ou du développement d'un réacteur ou type de réacteur. Les réacteurs de cette classe comprennent: réacteur de puissance nulle (peut être considéré également comme réacteur de recherche) réacteur d'essai réacteur prototype</p>	<p>*Experimental reactor: A reactor operated primarily to obtain reactor physics or engineering data for the design or development of a reactor or reactor type. Reactors in this class include: zero-power reactor (may also be a research reactor) reactor experiment prototype reactor</p>	<p>Versuchsreaktor Reactor experimental Reattore sperimentale Experimentele reactor Reaktor doświadczalny Experimentreaktor</p>

26-15-095 *Réacteur de production:

Réacteur conçu principalement pour produire des matériaux fissiles ou autres ou pour assurer une irradiation à l'échelle industrielle. S'il n'est pas autrement qualifié, ce terme désigne habituellement un réacteur de production de plutonium. Les réacteurs de cette classe comprennent:

- réacteur de production de matériaux fissiles
- réacteur de production d'isotopes
- réacteur d'irradiation

***Production reactor:**

A reactor whose primary purpose is to produce fissile or other materials or to perform irradiation on an industrial scale. Unless otherwise specified the term usually refers to a plutonium-production reactor. Reactors in this class include:

- fissile-material production reactor
- isotope-production reactor
- irradiation reactor

Produktionsreaktor
Reactor de producción
Reattore di produzione
Produktiereaktor
Reaktor produkcyjny
Produktionsreaktor

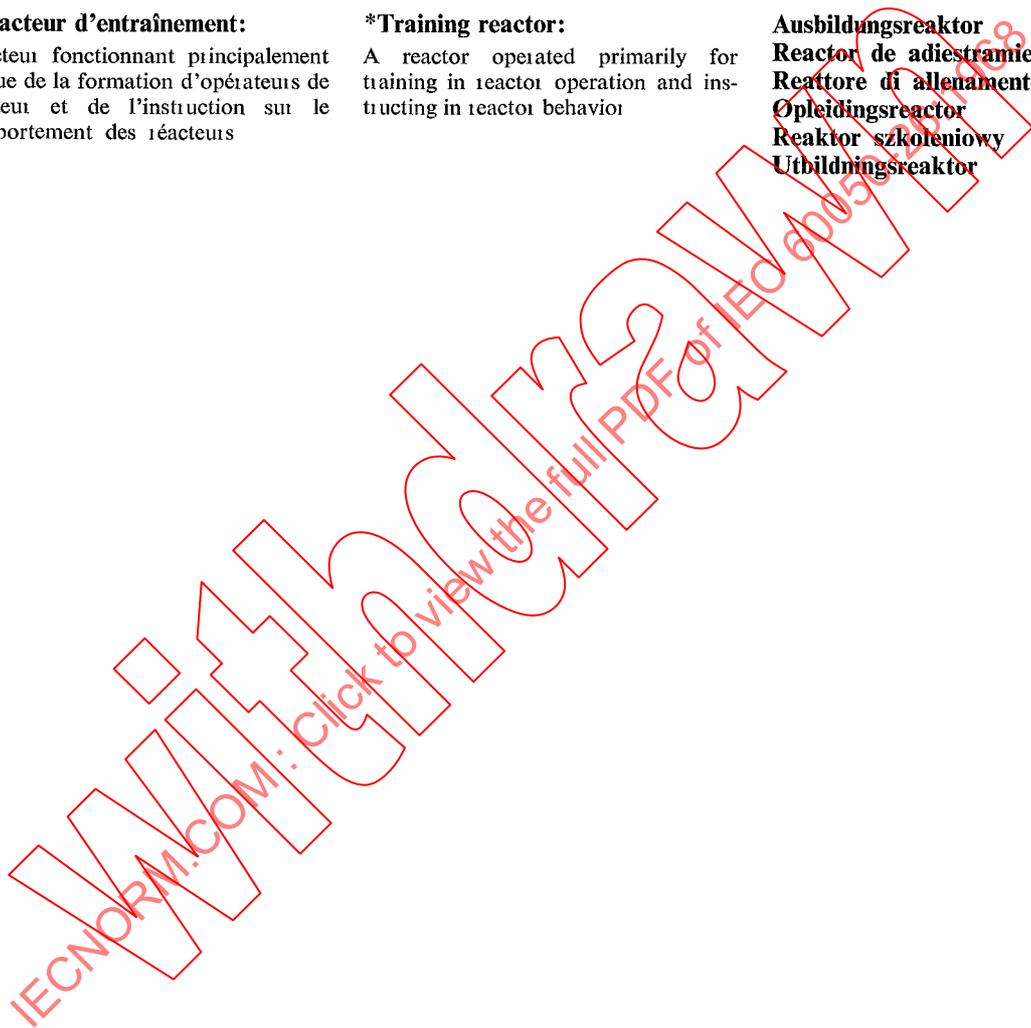
26-15-100 *Réacteur d'entraînement:

Réacteur fonctionnant principalement en vue de la formation d'opérateurs de réacteur et de l'instruction sur le comportement des réacteurs.

***Training reactor:**

A reactor operated primarily for training in reactor operation and instructing in reactor behavior.

Ausbildungsreaktor
Reactor de adiestramiento
Reattore di allenamento
Opleidingsreaktor
Reaktor szkoleniowy
Utbildningsreaktor



2 Éléments constitutifs — Constituent parts

<p>26-15-105 *Combustible nucléaire: Matière contenant des nucléides fissiles qui, placée dans un réacteur, permet d'y développer une réaction en chaîne</p>	<p>*Nuclear fuel: Material containing fissile nuclides which, when placed in a reactor, enables a chain reaction to be achieved</p>	<p>Kernbrennstoff Combustible nuclear Combustibile nucleare Splijtstof Paliwo jądrowe Kärnbränsle</p>
<p>26-15-110 *Matière enrichie: Matière dans laquelle la teneur en un ou plusieurs isotopes déterminés de l'un des constituants est supérieure à sa valeur naturelle</p>	<p>*Enriched material: Material in which the concentration of one or more specified isotopes of a constituent is greater than its natural value</p>	<p>angereichertes Material Substancia enriquecida Materiale arricchito Verrijkt materiaal Material wzbogacony Anrikat material</p>
<p>26-15-115 *Matière appauvrie: Matière qui a subi un appauvrissement</p>	<p>*Depleted material: Material which has undergone depletion</p>	<p>verarmtes [abgereichertes] Material Substancia empobrecida Materiale impoverito Verarmd materiaal Material zubożony Utarmat material</p>
<p>26-15-120 *Élément de combustible: Le plus petit élément de structure d'un réacteur, formant un tout, et contenant du combustible nucléaire comme principal constituant</p>	<p>*Fuel element: The smallest structurally discrete part of a reactor which has fuel as its principal constituent</p>	<p>Brennelement Elemento combustible Elemento di combustibile Splijtstofelement Element paliwowo Bränsleelement</p>
<p>26-15-125 Barreau de combustible: Élément de combustible de forme cylindrique et de petites dimensions</p>	<p>Slug: A small fuel element of cylindrical form</p>	<p>Lingote combustible Spezzone di combustibile Splijtstofstaafje Elementarny pręt paliwowo Kuts</p>
<p>26-15-130 Barre de combustible: Ensemble de barreaux de combustible nucléaire empilés, ou barreau de grandes dimensions, généralement contenu dans une gaine</p>	<p>Fuel rod: Assembly of small rods of nuclear fuel placed end to end or a rod of large dimensions, usually contained in a can</p>	<p>Brennstab Barra combustible Barra di combustibile Splijtstofstaaf Pręt paliwowo Bränslestav</p>
<p>26-15-135 *Gaine: Couche extérieure de matière appliquée directement sur un combustible nucléaire ou une autre substance afin d'assurer sa protection contre un milieu ambiant chimiquement réactif, afin de retenir les produits radioactifs élaborés durant l'irradiation du composé ou afin de fournir un élément de structure (voir aussi 26-15-136)</p>	<p>*Cladding; Clad: An external layer of material applied directly to a nuclear fuel or other material, to provide protection from a chemically reactive environment, to provide containment of radioactive products produced during the irradiation of the composite, or to provide structural support (see also 26-15-136)</p>	<p>Brennelementhülle Vaina Rivestimento Bekleding Koszulka Kapsling</p>

<p>26-15-136 *Gaine: Etui scellé contenant du combustible nucléaire ou une autre substance afin d'assurer sa protection contre un milieu ambiant chimiquement réactif, afin de retenir les produits radioactifs élaborés durant l'irradiation du composé ou afin de fournir un élément de structure (voir aussi 26-15-135)</p>	<p>*Can: A sealed container enclosing nuclear fuel or other material to provide protection from a chemically reactive environment, to provide containment of radioactive products produced during the irradiation of the composite, or to provide structural support (see also 26-15-135)</p>	<p>Behälter Cápsula Guaina Bus Koszulka Kapsel</p>
<p>26-15-140 Bouchon: 1 Pièce de matériau utilisée pour garnir un trou dans un écran de protection et barrer ainsi le passage qu'il pourrait offrir aux rayonnements 2 Pièce soudée à la gaine et assurant l'étanchéité de celle-ci</p>	<p>Plug: 1 Piece of material used for plugging a hole in a screen of protective material so as to prevent the passage of radiation 2 A part welded to the cladding, so as to make it radiation proof</p>	<p>Stopfen Tapón Tappo Plug; sluitstuk Korek Plugg</p>
<p>26-15-145 *Assemblage combustible: Groupement d'éléments de combustible qui restent solidaires au cours du chargement ou du déchargement du cœur d'un réacteur</p>	<p>*Fuel assembly: A grouping of fuel elements which is not taken apart during the charging and discharging of a reactor core</p>	<p>Brennstoffanordnung Conjunto combustible Gruppo di elementi di combustibile Splijstofpakket Sekcja paliwowa Bränslepatron</p>
<p>26-15-150 *Canal de combustible: Conduit ménagé dans le modérateur, conçu pour recevoir un ou plusieurs assemblages combustibles et dans lequel circule le fluide de refroidissement</p>	<p>*Fuel channel: A duct through the moderator, which is designed to contain one or more fuel assemblies and through which the coolant circulates</p>	<p>Brennelementkanal Canal del combustible Canale di combustibile Kanaal Kanał paliwowy Bränslekanal</p>
<p>26-15-155 *Charge: L'ensemble du combustible placé dans un réacteur</p>	<p>*Charge: The fuel placed in a reactor</p>	<p>Ladung Carga Carica Lading Wsad paliwowy Laddning</p>
<p>26-15-160 Milieu multiplicateur: Milieu où peuvent se produire des fissions en chaîne</p>	<p>Multiplying medium: Medium inside which fission charge reactions can take place</p>	<p>Medio multiplicador Mezzo moltiplicatore Vermenigvuldigend medium Ośrodek mnożący Multiplicerande medium</p>
<p>26-15-165 *Cœur: Région d'un réacteur dans laquelle peut se produire une réaction en chaîne</p>	<p>*Core: That region of a reactor in which a chain reaction can take place</p>	<p>Spaltzone Núcleo Nocciolo Reaktorkern; kern Rdzeń Härd</p>

<p>26-15-170 *Cellule (réacteur): L'une des unités d'un ensemble de régions élémentaires dans un réacteur hétérogène dont chacune a la même forme géométrique et les mêmes caractéristiques neutroniques</p>	<p>*Cell (reactor): One of a set of elementary regions in a heterogeneous reactor each of which has the same geometrical form and neutron characteristics</p>	<p>Reaktorzelle Celda de reactor Cella Reactorcel Komórka reaktora Cell</p>
<p>26-15-175 *Réseau du réacteur; Réseau multiplicateur: Arrangement du combustible et d'autres matériaux disposés selon un dessin géométrique régulier</p>	<p>*Reactor lattice An array of fuel and other materials arranged according to a regular pattern</p>	<p>Reaktorgitter Retículo del reactor Reticolo del reattore Rooster Siatka reaktora Reaktorgitter</p>
<p>26-15-180 *Couche fertile; Couverture: Région de matière fertile placée autour ou à l'intérieur du cœur d'un réacteur pour assurer la conversion de cette matière. Par extension le terme «couverture» peut être utilisé pour des transformations de matière non fertile</p>	<p>*Blanket: A region of fertile material placed around or within the core of a reactor for the purpose of conversion. By extension, the term "blanket" may be used when the purpose is transformation of non-fertile material</p>	<p>Brutzone Capa fértil; manto Mantello Mantel; kweekzone Piaszcz Mantel</p>
<p>26-15-185 *Canal expérimental: Trou ménagé à travers le bouclier biologique vers l'intérieur d'un réacteur pour laisser passer un faisceau de rayonnement en vue d'expériences à effectuer à l'extérieur du réacteur (voir aussi 26-15-186)</p>	<p>*Beam hole: A hole through a reactor shield into the interior of a reactor for the passage of a beam of radiation for experiments outside the reactor</p>	<p>Strahlrohr Canal experimental Apertura di fascio sperimentale Bundelgat; stralingskanaal Kanal wiązki Strålkanaal</p>
<p>26-15-186 *Canal expérimental: Trou ménagé à travers le bouclier biologique vers l'intérieur d'un réacteur et dans lequel on effectue des irradiations</p>	<p>*Irradiation channel: A hole through a reactor shield into the interior of the reactor in which irradiations are carried out. Sometimes called "experimental hole"</p>	<p>Bestrahlungskanal Canal de irradiación Canale sperimentale; canale d'irradiazione Bestralingskanaal Kanał naświetlań Bestrålningskanal</p>
<p>26-15-190 *Modérateur: Substance utilisée pour réduire, au moyen de collisions de diffusion (dispersion) et sans capture appréciable, l'énergie cinétique des neutrons</p>	<p>*Moderator: A material used to reduce, by scattering collisions and without appreciable capture, the kinetic energy of neutrons</p>	<p>Moderator Moderator Moderatore Remstof; moderator Spowalniacz; moderator Moderator</p>
<p>26-15-195 *Réflecteur: Matière ou objet qui réfléchit un rayonnement incident. En technologie des réacteurs nucléaires ce terme est habituellement réservé pour désigner une partie du réacteur placée en bordure du cœur en vue de lui renvoyer, par collisions de diffusion, des neutrons qui s'en échappent</p>	<p>*Reflector: A material or a body of material which reflects incident radiation. In nuclear reactor technology, this term is usually restricted to designate a part of a reactor placed adjacent to the core for the purpose of returning some of the escaping neutrons back into the core by scattering collisions</p>	<p>Reflektor Reflector Riflettore Reflector Reflektor Reflektor</p>

26-15-200	<p>* Circuit primaire de refroidissement:</p> <p>Système à circulation de fluide refroidisseur utilisé pour extraire la chaleur primaire telle que le cœur d'un réacteur ou une couche fertile surrégénératrice</p>	<p>* Primary coolant circuit:</p> <p>A system for circulating a coolant used to remove heat from a primary heat source, such as a reaction core or a breeding blanket</p>	<p>Primärkühlkreislauf Circuito primario de refrigeración Circuito primario di raffreddamento Primaire koelkring Pierwotny obieg chłodzący Primärkylkrets</p>
26-15-201	<p>*Circuit secondaire de refroidissement:</p> <p>Système à circulation de fluide refroidisseur utilisé pour extraire la chaleur du circuit primaire de refroidissement</p>	<p>*Secondary coolant circuit:</p> <p>A system for circulating a coolant used to remove heat from the primary coolant circuit</p>	<p>Sekundärkühlkreislauf Circuito secundario de refrigeración Circuito secundario di raffreddamento Secundaire koelkring Wtórny obieg chłodzący Sekundärkylkrets</p>
26-15-205	<p>Prévention contre la dispersion de quantités inacceptables de produits radioactifs au delà d'une zone contrôlée, même en cas d'accident de réacteur</p> <p>Terme utilisé aussi, communément, pour désigner le système de prévention lui-même</p>	<p>*Reactor containment:</p> <p>The prevention of release, even under the conditions of a reactor accident, of unacceptable quantities of radioactive material beyond a controlled zone</p> <p>Also, commonly, the containing system itself</p>	<p>Reaktorsicherheitschülle Contención del reactor Contenimento del reattore Insluiting van een reactor Obudowa ochronna Reaktorinneslutning</p>
26-15-210	<p>*Bouclier; Ecran; Blindage:</p> <p>Matériau élaboré destiné à réduire l'intensité du rayonnement pénétrant dans une région</p>	<p>*Shield:</p> <p>A body of material intended to reduce the intensity of radiation entering a region</p>	<p>Schild; Abschirmung Blindaje Schermo Scherm Oslona (Strål)skärm</p>
26-15-215	<p>*Bouclier thermique:</p> <p>Bouclier destiné à réduire la production de chaleur par un rayonnement ionisant dans les régions externes, ainsi que le transfert de chaleur à ces régions</p>	<p>*Thermal shield:</p> <p>A shield intended to reduce heat generation by ionizing radiation in, and heat transfer to exterior regions</p>	<p>thermischer Schild; thermische Abschirmung Blindaje térmico Schermo termico Thermisch scherm Oslona cieplna Termisk (strål)skärm</p>
26-15-220	<p>*Bouclier biologique:</p> <p>Bouclier dont l'objet primordial est de réduire les rayonnements ionisants à un niveau admissible au point de vue biologique</p>	<p>*Biological shield:</p> <p>A shield whose prime purpose is to reduce ionizing radiation to biologically permissible levels</p>	<p>biologischer Schild; biologische Abschirmung Blindaje biológico Schermo biologico Biologisch scherm Oslona biologiczna Biologisk (strål)skärm</p>
26-15-225	<p>*Limite extrapolée:</p> <p>Surface hypothétique extérieure à un assemblage sur laquelle la densité de neutrons serait nulle si on l'extrapolait de la distribution du flux en négligeant la distribution en deçà de quelques libres parcours moyens de la surface physique</p>	<p>*Extrapolated boundary:</p> <p>A hypothetical surface outside an assembly on which the neutron flux density would be zero if extrapolated from the flux distribution neglecting the distribution within a few mean free paths of the physical surface</p>	<p>extrapolierte Reaktorbegrenzung Límite extrapolado Superficie limite estrapolata Geëxtrapoleerde grens Granica ekstrapolowana Extrapolerad randyta</p>

26-15-230	*Caisson de réacteur; Cuve de réacteur: Récipient principal entourant au moins le cœur du réacteur	*Reactor vessel: The principal vessel surrounding at least the reactor core	Reaktorbehälter Vasija del reactor Contentitore del reattore Reactorvat Zbiornik reaktora Reaktortank
26-15-235	*Convertisseur de neutrons: Dispositif placé dans un flux de neutrons lents pour produire des neutrons rapides	*Neutron converter: A device placed in a flux of slow neutrons to produce fast neutrons	Neutronenkonverter Convertidor de neutrones Convertitore di neutroni Neutronenomzetter Konwertor neutronowy Neutronkonverter

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60050-26:1968

Withdrawn

3 Conduite des réacteurs — Reactor operation

<p>26-15-240 *Source de rayonnement:</p> <p>Appareil ou substance émettant ou susceptible d'émettre un rayonnement ionisant</p>	<p>*Radiation source:</p> <p>An apparatus or a material emitting or capable of emitting ionizing radiation</p>	<p>Strahlungsquelle Fuente de radiación Sorgente di radiazione Stralingsbron Źródło promieniowania Strålningskälla</p>
<p>26-15-245 *Source radioactive:</p> <p>Quantité quelconque de matériau radioactif qui est destinée à être utilisée en tant que source fournissant des rayonnements ionisants</p>	<p>*Radioactive source:</p> <p>Any quantity of radioactive material which is intended for use as a source of ionizing radiation</p>	<p>radioaktive Quelle Fuente radiactiva Sorgente radioattiva Radioactive bron Źródło promieniotwórcze Radioaktiv källa</p>
<p>26-15-250 *Source scellée:</p> <p>Source radioactive scellée dans un boîtier ou solidaire d'une enveloppe lorsque le boîtier ou l'enveloppe présente une résistance mécanique suffisante pour empêcher le contact avec la matière radioactive et la dispersion de celle-ci, dans les conditions d'emploi pour lesquelles elle a été conçue</p>	<p>*Sealed source:</p> <p>A radioactive source sealed in a container or having a bonded cover, where the container or cover has sufficient mechanical strength to prevent contact with and dispersion of the radioactive material under the conditions of use and wear for which it was designed</p>	<p>umschlossener radioaktiver Strahler; geschlossenes radioaktives Präparat; umschlossener radioaktiver Stoff Fuente hermética Sorgente a tenuta; sorgente stagna Gesloten bron Źródło zamknięte Förseglad källa</p>
<p>26-15-255 *Domaine des sources:</p> <p>Domaine de fonctionnement d'un réacteur dans lequel une source de neutrons ajoutée est nécessaire pour faciliter la mesure du flux de neutrons</p>	<p>*Source range:</p> <p>The range of reactor operation within which a supplementary neutron source is required to facilitate the measurement of neutron flux density</p>	<p>Quellenbereich Intervalo de fuente Campo di reattore con sorgente ausiliaria Brongebied Zakres źródła Källområde</p>
<p>26-15-260 *Domaine de comptage:</p> <p>Domaine de niveau de puissance d'un réacteur dans lequel un compteur de particules est nécessaire pour une mesure convenable du flux de neutrons</p>	<p>*Counter range:</p> <p>The range of reactor power level within which a particle counter is required for adequate measurement of the neutron flux density</p>	<p>Zählrohrbereich Margen de recuento Campo di conteggio Tellergebiet Zakres licznikowy Räknarområde</p>
<p>26-15-265 *Domaine de fonctionnement:</p> <p>Domaine de niveau de puissance dans lequel un réacteur est prévu pour fonctionner dans des conditions constantes à un état stable</p>	<p>*Operating range:</p> <p>The range of reactor power level within which a reactor is designed to operate in a steady-state condition</p>	<p>Betriebsbereich Margen de funcionamiento Campo di funzionamento Instrumentengebiet Zakres pracy Driftområde</p>

26-15-270	<p>*Domaine de puissance: Domaine de niveau de puissance dans lequel le pilotage du réacteur est basé principalement sur des mesures de température ou de flux de neutrons plutôt que de constante de temps (période)</p>	<p>*Power range: The range of power level within which the control of a reactor is primarily based upon measurement of temperature or neutron flux density rather than time constant (period)</p>	<p>Leistungsbereich Margen de potencia Campo di potenza Vermogensgebied Zakres mocy Effektområde</p>
26-15-275	<p>*Domaine de divergence: Domaine de niveau de puissance d'un réacteur dans lequel c'est la constante de temps du réacteur (la période du réacteur), plutôt que la puissance, qui est primordiale pour le pilotage du réacteur</p>	<p>*Time constant range: The range of power level within which the reactor time constant (reactor period) rather than reactor power is of primary importance for reactor control (Also called: period range)</p>	<p>Zeitkonstantenbereich Margen de constante de tiempo; margen del período Campo del tempo di divergenza Tijdconstantegebied Zakres okresu reaktora Periodområde</p>
26-15-285	<p>*Commande d'un réacteur: Modification intentionnelle du taux de la réaction dans un réacteur, ou ajustement de la réactivité en vue d'assurer l'état désiré de fonctionnement</p>	<p>*Reactor control: The intentional variation of the reaction rate in a reactor or the adjustment of reactivity to maintain a desired state of operation</p>	<p>Reaktorsteuerung und -regelung Control de un reactor Regolazione di un reattore Reactorregeling Sterowanie reaktora Reaktorstyrning</p>
26-15-290	<p>Commande par configuration: Commande d'un réacteur nucléaire par modification de sa configuration</p>	<p>*Configuration control: Control of a reactor by changing its configuration</p>	<p>Konfigurationssteuerung Control por configuración Regolazione per variazione di configurazione Configuratieregeling Sterowanie (reaktora) układem rdzenia Konfigurationsstyrning</p>
26-15-295	<p>*Commande par le combustible: Commande d'un réacteur par ajustement des propriétés, de la position ou de la quantité du combustible de manière à modifier la réactivité</p>	<p>*Fuel control: Control of a reactor by adjustment of the properties, position, or quantity of fuel in such a way as to change the reactivity</p>	<p>Steuerung durch Brennstoff Control por combustible Regolazione per mezzo del combustibile Regeling met splijtstof Sterowanie (reaktora) paliwem Bränslestyrning</p>
26-15-300	<p>*Commande par le modérateur: Commande d'un réacteur par ajustement des propriétés, de la position ou de la quantité du modérateur de façon à modifier la réactivité</p>	<p>*Moderator control: Control of a reactor by an adjustment of the properties, position or quantity of the moderator in such a way as to change the reactivity</p>	<p>Moderatortrimmung Control por moderator Regolazione per mezzo del moderatore Regeling met moderator Sterowanie (reaktora) moderatorem Moderatorstyrning</p>
26-15-305	<p>*Commande par déviation spectrale: Type particulier de commande par le modérateur, dans lequel on modifie intentionnellement le spectre neutronique</p>	<p>*Spectral shift control: A special type of moderator control, in which the neutron spectrum is intentionally changed</p>	<p>Spektralsteuerung Control por corrimiento espectral Regolazione per spostamento dello spettro Regeling met spectrumverschuiving Sterowanie (reaktora) przesunięciem widma Spektrumstyrning</p>

<p>26-15-310 *Commande par absorption: Commande d'un réacteur par l'ajustement des propriétés, de la position ou de la quantité d'une matière absorbant les neutrons (autre que la matière du combustible, du modérateur et du réflecteur) de manière à modifier la réactivité</p>	<p>*Absorption control: Control of a reactor by adjustment of the properties, position, or quantity of neutron-absorbing material, other than fuel, moderator and reflector material, in such a way as to change the reactivity</p>	<p>Steuerung durch Absorption Control por absorción Regolazione per mezzo di assorbimento Regeling met absorptie Sterowanie (reaktora) zmianą pochłaniania Absorptionsstyrning</p>
<p>26-15-315 *Absorbeur de neutrons: Matière dont l'interaction avec les neutrons donne lieu, de façon appréciable, à des réactions provoquant leur disparition en tant que particules libres</p>	<p>*Neutron absorber (material): A material with which neutrons interact significantly by reactions resulting in their disappearance as free particles</p>	<p>Neutronenabsorbermaterial Absorbente de neutrones substancia Assorbente i neutroni (materiale) Absorbens Pochłaniacz neutronów (substancja) Neutronabsorbator</p>
<p>26-15-320 *Absorbant de neutrons: Objet dont l'interaction avec les neutrons donne lieu, de façon appréciable ou prédominante, à des réactions provoquant leur disparition, sans production d'autres neutrons</p>	<p>*Neutron absorber (object): An object with which neutrons interact significantly or predominantly by reactions resulting in their disappearance without production of other neutrons</p>	<p>Neutronenabsorber Absorbente de neutrones (objeto) Assorbitore di neutroni (oggetto) Absorptieplaat(je) Pochłaniacz neutronów (przedmiot) Neutronabsorbator</p>
<p>26-15-325 *Poison nucléaire: Substance qui, du fait de sa section efficace d'absorption élevée, pour les neutrons peut réduire la réactivité</p>	<p>*Nuclear poison: A substance which, because of its high neutron absorption cross section, can reduce reactivity</p>	<p>Reaktorgift Veneno nuclear Veneno nucleare Kerntechnisch gif Trucizna reaktorowa Reaktorgift</p>
<p>26-15-330 *Poison consommable: Poison introduit à dessein dans un réacteur pour contribuer au contrôle des variations à long terme de la réactivité au moyen de sa combustion progressive</p>	<p>*Burnable poison: Poison purposely included in a reactor to help control long-term reactivity changes by its progressive burn-up</p>	<p>abbrennbares Reaktorgift Veneno quemable Veneno consumabile (bruciable) Slijtend gif; verdwijnend gif Trucizna wypalająca się Brännbart gift</p>
<p>26-15-335 Effet Xenon: Phénomène se produisant dans les réacteurs thermiques, et dû à l'accumulation de xénon, qui constitue un poison nucléaire très important</p>	<p>Xenon effect: Phenomenon that takes place in thermal reactors, due to a build up of xenon, which is a very important nuclear poison</p>	<p>Xenoneffekt Efecto Xenon Effetto Xenon Xenoneffect Efekt ksenonowy Xenoneffekt</p>
<p>26-15-340 *Commande par poison fluide: Commande d'un réacteur par ajustement de la position ou de la quantité d'un poison nucléaire fluide de manière à modifier la réactivité. Ce fluide peut contenir des produits chimiques solubles ou des particules en suspension</p>	<p>*Fluid poison control: Control of a reactor by adjustment of the position or quantity of a fluid nuclear poison in such a way as to change the reactivity. The fluid poison may include soluble chemicals or particles in suspension</p>	<p>Control por veneno fluido Regolazione per mezzo di veneno fluido Regeling met gedispergeerd gif Sterowanie (reaktora) ciekłą trucizną Styrning med flytande gift</p>

26-15-345	<p>*Commande par le réflecteur: Commande d'un réacteur par ajustement des propriétés, de la position ou de la quantité du réflecteur de manière à modifier la réactivité</p>	<p>*Reflector control: Control of a reactor by adjustment of the properties, position or quantity of the reflector in such a way as to change the reactivity</p>	<p>Reflektorsteuerung Control por reflector Regolazione per mezzo del riflettore Regeling met reflector Sterowanie reaktora reflektorom Reflektorstyrning</p>
26-15-350	<p>*Autorégulation: Tendance inhérente, sous certaines conditions, d'un réacteur à fonctionner à un niveau constant de puissance par suite de l'effet sur la réactivité d'une variation du niveau de puissance</p>	<p>*Self-regulation: An inherent tendency under certain conditions of a reactor to operate at a constant power level because of the effect on reactivity of a change in power level</p>	<p>Selbstregelung Auto-regulación; control intrínseco Autoregolazione Zelfregeling Samoregulacija Självreglering</p>
26-15-355	<p>*Élément de commande: Partie mobile d'un réacteur qui affecte la réactivité par elle-même et est utilisée en vue de la commande du réacteur</p>	<p>*Control member; Control element: A movable part of a reactor which itself affects reactivity and is used for reactor control</p>	<p>Steuerelement Elemento de control Elemento di regolazione Regellichaam Element sterowniczy Styrorgan; styrelement</p>
26-15-360	<p>*Barre de commande d'un réacteur: Élément de commande en forme de barre</p>	<p>*Control rod: A control member in the form of a rod</p>	<p>Steuerstab Barra de control de un reactor Barra di regolazione Regelstaaf Pręt sterowniczy Styrstav</p>
26-15-365	<p>*Mécanisme de commande: Dispositif utilisé pour déplacer un élément de commande au cours des opérations de commande d'un réacteur</p>	<p>*Control drive: A device used for moving a control member in the course of reactor control</p>	<p>Steuerantrieb Mecanismo de control Meccanismo di azionamento Aandrijving (van een regellichaam) Napęd elementu sterowniczego Drivdon för styrorgan</p>
26-15-370	<p>*Élément de réglage grossier: Élément de contrôle utilisé pour l'ajustement grossier de la réactivité d'un réacteur ou pour la modification de la distribution de son flux</p>	<p>*Coarse control member; Coarse control element: A control member used for coarse adjustment of the reactivity of a reactor or for altering flux distribution</p>	<p>Grobsteuerelement Elemento de control aproximado Elemento di regolazione grossolana Grofredgellichaam Element (sterowniczy) sterowania zgrubnego Grovstyrelement</p>
26-15-375	<p>Pilotage Réglage fin destiné à corriger les variations de réactivité de faible amplitude</p>	<p>Fine control: Fine regulation for the purpose of correcting small reactivity variations</p>	<p>Feinststeuerung Control fino Regolazione fine Fijnregeling Sterowanie dokładne Finstyrning</p>

26-15-380	*Élément de pilotage; Elément de réglage fin:	*Fine control member; Fine control element; Regulating member; Regulating element:	Feinsteuerelement Elemento de control fino Elemento di regolazione fine Fijnregellichaam. Element (sterowniczy) sterowania dokładnego Finstyrelement
	Elément de commande utilisé pour les ajustements faibles et précis de la réactivité d'un réacteur	A control member used for small and precise adjustment of the reactivity of a reactor	
26-15-385	Compensation:	Coarse control (shimming):	Grobsteuerung Compensación Regolazione grossolana Grofregeeling Sterowanie zgrubne; kompensacja Grovstyrning
	Réglage grossier destiné à corriger les variations de réactivité de grande amplitude s'étendant sur de longues périodes	Coarse regulation for the purpose of correcting reactivity variation of major amplitude spreading over a long period	
26-15-390	*Élément de compensation:	*Shim member; *Shim element:	Trimmelement Elemento de compensación Elemento di regolazione a lungo termine Stellichaam Element kompensacyjny Grovstyrelement
	Elément de commande utilisé pour compenser les effets à long terme agissant sur la réactivité et la distribution du flux dans un réacteur	A control member used to compensate for long-term reactivity and flux density distribution effects in a reactor	
26-15-395	*Arrêt d'urgence:	*Emergency shutdown; Scram:	Notabschaltung Parada de emergencia Arresto (spegnimento) d'emergenza Noodstop Wyłączenie awaryjne Snabbavställning
	Action d'arrêter brusquement un réacteur pour prévenir ou minimiser une condition dangereuse	The act of shutting down a reactor suddenly to prevent or minimize a dangerous condition	
26-15-400	Barre d'arrêt d'urgence:	Emergency shutdown rod:	Regelstab für Notabschaltung Elemento de parada de emergencia Barra per arresto (spegnimento) d'emergenza Regelstaaf voor noodstop Pręt awaryjny Snabbavställningsstav
	Elément de sécurité en forme de barre utilisé pour une action immédiate en cas de nécessité	Rod-shaped safety member for immediate action if required	
26-15-405	*Élément de sécurité:	*Safety member:	Sicherheitselement Elemento de seguridad Elemento di sicurezza Veiligheidslichaam Element bezpieczeństwa Säkerhetselement
	Elément de commande qui, seul ou de concert avec d'autres, fournit une réserve de réactivité négative pour le cas d'un arrêt d'urgence d'un réacteur	A control member which, singly or in concert with others, provides a reserve of negative reactivity for the purpose of emergency shutdown of a reactor	
26-15-410	*Fusible de sécurité d'un réacteur:	*Reactor safety fuse:	Reaktorschutzsicherung Fusible de seguridad de un reactor Fusibile di sicurezza per reattore Reactorveiligheidsmechanisme Bezpiecznik awaryjny Reaktorsäkkring
	Dispositif autonome destiné à intervenir lors d'une élévation excessive de la température ou du flux dans un réacteur en agissant de façon à ramener le taux de réaction à un niveau assurant la sécurité. Ce dispositif peut contenir ou ne pas contenir de l'énergie emmagasinée en vue d'en faciliter le fonctionnement	A self-contained device designed to respond to excessive temperature or flux in a reactor and to act to reduce the reaction rate to a safe level. The device may or may not contain stored energy to facilitate its operation	

26-15-415	*Fuite (protection): Fuite de rayonnement à travers un écran de protection principalement par les trous ou les fissures qu'il comporte	*Leakage (shielding): Escape of radiation through a shield, especially by way of holes or cracks through the shield	Durchlassstrahlung Fuga (blindaje) Fuga Lek Uciezka promieniowania Läckning
26-15-420	*Contamination radioactive: Présence d'une substance radioactive dans un milieu ou au contact d'une matière où elle est indésirable	*Radioactive contamination: A radioactive substance dispersed in materials or places where it is undesirable	radioaktive Kontamination Contaminación radiactiva Contaminazione radioattiva Radioactieve contaminatie; radioactieve besmetting Skażenie promieniotwórcze Radioaktiv kontaminering
26-15-425	*Facteur de décontamination: Rapport de la concentration initiale en substance radioactive contaminante, à la concentration finale à la suite d'un traitement de décontamination (Ce terme peut se rapporter soit à un nucléide déterminé soit à une quantité globalement mesurable de radioactivité)	*Decontamination factor: The ratio of the initial concentration of contaminating radioactive material to the final concentration resulting from a process of decontamination (The term may refer to a specified nuclide or to gross measurable radioactivity)	Dekontaminationsfaktor Factor de descontaminación Fattore di decontaminazione Ontsmettingsfactor; decontaminatiefactor Współczynnik odkażenia Dekontamineringsfaktor

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC NORM 26-15-415-425

4 Divers — Miscellaneous

<p>26-15-430 Irradiation: Exposition aux rayonnements</p>	<p>Irradiation: Radiation exposure</p>	<p>Bestrahlung Irradiación Irradiazione Bestraling Naświetlanie Bestrålning</p>
<p>26-15-435 *Matériau radioactif: Matériau dont un ou plusieurs constituants présentent de la radioactivité <i>Note:</i> Pour des buts particuliers, tels que la réglementation, le sens de ce terme peut être restreint au matériau radioactif dont l'activité ou l'activité spécifique est supérieure à une valeur spécifiée</p>	<p>*Radioactive material: A material of which one or more constituents exhibit radioactivity <i>Note</i> For special purposes such as regulation, this term may be restricted to radioactive material with an activity or a specific activity greater than a specified value</p>	<p>radioaktiver Stoff Material radiactivo; substancia radiactiva Materiale radioattivo Radioactief materiaal Substancja (material) promieniotwórcza Radioaktivt material</p>
<p>26-15-440 *Dégâts par rayonnements: Modifications néfastes dans les propriétés physiques ou chimiques d'une substance, par suite de son exposition à un rayonnement ionisant</p>	<p>*Radiation damage: Deleterious changes in the physical or chemical properties of a material as a result of exposure to ionizing radiation</p>	<p>Strahlenschaden Daño por irradiación Danni da radiazioni Stralingschade Uszkodzenie radiacyjne Strålskada</p>
<p>26-15-445 *Déchets radioactifs: Matières radioactives inutilisables obtenues lors du traitement ou de la manipulation de matériaux radioactifs</p>	<p>*Radioactive waste: Useless radioactive materials obtained in the processing or handling of radioactive materials</p>	<p>radioaktiver Abfall Residuos radiactivos Scorie radioattive Radioactief afval Opady promieniotwórcze Radioaktivt avfall</p>
<p>26-15-450 *Chaleur résiduelle: Chaleur résultant de la radioactivité résiduelle dans le combustible ou les constituants d'un réacteur après l'arrêt de ce réacteur</p>	<p>*After-heat: Heat resulting from residual radioactivity in reactor fuel or components after a reactor has been shut down</p>	<p>Nachwärme Calor residual Calore residuo Nawarmte Ciepło powyłaczeniowe Eftervärme</p>
<p>26-15-455 *Chaud: Qualificatif communément employé pour « de radioactivité élevée »</p>	<p>*Hot: An expression commonly used to mean "highly radioactive"</p>	<p>heiss Caliente Caldo Sterk radioactief; heet Gorący Högaktiv</p>
<p>26-15-460 *Brûlage: En technologie des réacteurs, dommage sérieux survenu à un élément de combustible dû à la non évacuation par le réfrigérant de toute la chaleur produite dans l'élément</p>	<p>*Fuel burn out: In reactor technology, severe local damage of a fuel element, due to failure of the coolant to dissipate all the heat produced in the element</p>	<p>Brennelementschaden Quemado destructivo; abrasamiento Bruciatura Doorsmelting van splijtstof Stopienie paliwa Sönderbränning</p>

26-15-465 Rupture de gaine: Apparition d'un défaut d'étanchéité dans la gaine	Burst can: Occurrence of a leakage in the cladding	Rotura de vaina Perdita di tenuta; rottura del rivestimento Lek in bekledingslaag Uszkodzenie koszulki Kapslingsbrott
26-15-470 Chargement: Introduction de combustible nucléaire dans un réacteur	Loading: Introduction of nuclear fuel into a reactor	Beladen Carga Caricamento Laden Zaladunek Laddning
26-15-475 Appareil de chargement: Appareil pour introduire le combustible dans un réacteur nucléaire	Fuel charging machine: Apparatus for introducing fuel into the reactor	Lademaschine Máquina de carga Macchina di carica Laadmachine voor splijstof Maszyna załadowcza Bränslehanteringsmaskin
26-15-480 Appareil de déchargement: Appareil pour retirer le combustible d'un réacteur nucléaire	Fuel discharging machine: Apparatus for extracting fuel from a reactor	Entlademaschine Máquina de descarga Macchina di scarica Losmachine voor splijstof Maszyna wyladowcza Bränslehanteringsmaskin
26-15-485 *Château de plomb: Conteneur blindé utilisé pour le stockage ou le transport de matières radioactives	*Cask: A shielded container used to store or transport radioactive material	Transportbehälter Cofre de plomo Contentitore schermato Transportvat; opslagvat. Pojemnik Skärmkärl
26-15-490 *Installation de refroidissement du combustible: Grand réservoir, ou cellule, généralement rempli d'eau, dans lequel le combustible nucléaire usé est entreposé jusqu'à ce que sa radioactivité ait décliné jusqu'à un niveau souhaité	*Fuel cooling installation: A large container or cell, usually filled with water, in which spent nuclear fuel is set aside until its radioactivity has decreased to a desired level	Abklingbecken Instalación de enfriamiento del combustible Installazione per raffreddamento del combustibile Afkoelbassin Schron schładzania paliwa Bränslekylbassäng
26-15-495 Cimetière radio-actif: Emplacement destiné à recevoir des objets radioactifs indésirables, avec une protection appropriée	Radioactive cemetery: A site reserved for dumping undesirable radioactive objects, with the appropriate protection	Ablagerungsplatz Cementerio radiactivo Cimitero radioattivo Begraafplaats (voor radioactieve stoffen); kernhof Mogilnik

26-15-500	*Traitement du combustible irradié; Retraitement du combustible: Traitement du combustible nucléaire après son utilisation dans un réacteur, en vue d'extraire les produits de fission et de restaurer des matériaux fissiles et fertiles	*Fuel reprocessing: The processing of nuclear fuel, after its use in a reactor, to remove fission products and recover fissile and fertile material	Brennstoffaufarbeitung Relaboreo del combustible Trattamento del combustibile irradiato Opwerken van splijtstof Przeróbka paliwa wypalonego Bränsleupparbetning
26-15-510	*Gainage: Ensemble des opérations par lequel une substance est revêtue d'une gaine	a) Cladding (process): The process of providing a material with a cladding b) Canning (process): The process of providing a material with a can	a) Einhüllen b) Einhülsen Envainado Rivestimento (procedimento) a) Bekleden; bekleding b) Bekleden; bekleding Koszulkowanie Kapsling

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60050-26:1968

Without watermark

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60050-26:1968

Withdrawn

INDEX

FRANÇAIS	57
ENGLISH	61
DEUTSCH	65
ESPAÑOL	69
ITALIANO	73
NEDERLANDS	77
POLSKI	81
SVENSKA	85

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60050-26:1968

Without watermark

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60050-26:1968

Withdrawn

INDEX

A			
Absorbant de neutrons	26-15-320	Commande d'un réacteur	26-15-285
Absorbeur de neutrons	26-15-315	Compensation	26-15-385
Absorption	26-05-470	Constante de désintégration	26-05-315
Absorption de neutrons	26-05-440	Constante de temps d'un réacteur	26-10-155
Absorption exponentielle	26-05-475	Contamination radioactive	26-15-420
Activation	26-05-350	Commande par absorption	26-15-310
Activité massique	26-05-365	Commande par configuration	26-15-290
Activité (d'une quantité d'un nucléide radio-actif)	26-05-355	Commande par dérivation spectrale	26-15-305
Activité spécifique	26-05-365	Commande par le combustible	26-15-295
Activité volumique	26-05-370	Commande par le modérateur	26-15-300
Aire de diffusion	26-10-025	Commande par le réflecteur	26-15-345
Aire de migration	26-10-035	Commande par poison fluide	26-15-340
Aire de ralentissement	26-10-015	Conversion (technologie des réacteurs)	26-10-325
Albedo (neutron)	26-05-410	Convertisseur de neutrons	26-15-235
Appareil de chargement	26-15-475	Couche fertile	26-15-180
Appareil de déchargement	26-15-480	Courbe d'activité	26-05-375
Appauvrissement	26-10-300	Courbe de décroissance	26-05-375
Arrêt d'urgence	26-15-395	Couverture	26-15-180
Assemblage combustible	26-15-145	Création de défaut	26-05-270
Assemblage exponentiel	26-10-230	Critique	26-10-160
Atome	26-05-005	Critique différé	26-10-170
Atténuation	26-05-450	Critique instantané	26-10-165
Atténuation géométrique	26-05-455	Curie	26-05-360
Autorégulation	26-15-350	Cuve de réacteur	26-15-230
		Cycle des neutrons	26-10-075
B		D	
Barrage	26-05-615	Déchets radioactifs	26-15-445
Barrière de combustible	26-15-130	Décroissement logarithmique moyen de l'énergie	26-10-050
Barrière de commande d'un réacteur	26-15-360	Décroissance bêta	26-05-130
Barreau de combustible	26-15-125	Décroissance radioactive	26-05-345
Blindage	26-15-210	Défaut de masse	26-05-520
Bouchon	26-15-140	Dégâts par rayonnement	26-15-440
Bouclier	26-15-210	Degré d'enrichissement	26-10-320
Bouclier biologique	26-15-220	Demi-vie radioactive	26-05-380
Bouclier thermique	26-15-215	Densité de courant de neutrons ou de particules	26-10-090
		Densité de flux de 2 200 mètres par seconde	26-10-115
C		Densité de flux de particules	26-10-105
Caisson de réacteur	26-15-230	Densité de flux énergétique	26-10-110
Canal	26-15-150	Dépôt actif	26-05-095
Canal expérimental	26-15-185	Descendant	26-05-070
Capture	26-05-420	Désintégration bêta	26-05-130
Capture radiative	26-05-425	Désintégration nucléaire	26-05-310
Cellule (réacteur)	26-15-170	Diffusion	26-05-485
Chaleur résiduelle	26-15-450	Diffusion des neutrons	26-05-395
Charge	26-15-155	Diffusion cohérente	26-05-490
Chargement	26-15-470	Diffusion élastique	26-05-500
Château de plomb	26-15-485	Diffusion incohérente	26-05-495
Chaud	26-15-455	Diffusion inélastique	26-05-505
Cimetière radio-actif	26-15-495	Dispersion	26-05-485
Circuit primaire de refroidissement	26-15-200	Diveigence	26-10-150
Circuit secondaire de refroidissement	26-15-201	Domaine de comptage	26-15-260
Coefficient d'absorption	26-05-480	Domaine de divergence	26-15-275
Coefficient d'atténuation	26-05-460	Domaine de fonctionnement	26-15-265
Coefficient de diffusion pour la densité de flux de neutrons	26-05-400	Domaine de puissance	26-15-270
Coefficient de température de réactivité	26-10-275	Domaines des sources	26-15-255
Cœur	26-15-165		
Combustible nucléaire	26-15-105	E	
Combustion massique	26-10-290	Economie des neutrons	26-10-080
Combustion nucléaire	26-10-280	Ecran	26-15-310

Effet photo-électrique	26-05-300		
Effet Wigner	26-05-275		I
Effet Xénon	26-15-335		
Electron	26-05-120	Importance relative	26-10-195
Elément d'arrêt d'urgence	26-15-400	Installation de refroidissement du combustible	26-15-490
Elément de combustible	26-15-120	Ion	26-05-010
Elément de compensation	26-15-390	Ionisation	26-05-280
Elément de commande	26-15-355	Ionisation linéique (en un point)	26-05-295
Elément de pilotage	26-15-380	Ionisation spécifique (en un point)	26-05-295
Elément de réglage fin	26-15-380	Ionisation totale	26-05-285
Elément de réglage grossier	26-15-370	Irradiation	26-15-430
Elément de sécurité	26-15-405	Isotopes	26-05-040
Emetteur (alpha et/ou beta et/ou gamma)	26-05-090		
Energie atomique	26-10-130		L
Energie de désintégration	26-65-325		
Energie de liaison	26-05-525	Laplacien géométrique	26-10-240
Energie nucléaire	26-10-130	Laplacien matière	26-10-235
Enrichissement	26-10-310	Léthargie (d'un neutron)	26-10-045
Enrichissement (processus)	26-10-305	Libre parcours moyen	26-10-005
Equation critique	26-10-180	Libre parcours moyen de transport	26-05-010
Espérance de descendance	26-10-205	Limite extrapolée	26-15-225
Espérance de fission itérée	26-10-205	Longueur de diffusion	26-10-030
Excès de neutrons	26-05-200	Longueur de migration	26-10-040
Expérience critique	26-10-175	Longueur de ralentissement	26-10-020
Expérience exponentielle	26-10-225		
			M
		Masse critique	26-10-185
F		Matière appauvrie	26-15-115
		Matière enrichie	26-15-110
Facteur alpha	26-05-725	Matériau radio-actif	26-15-435
Facteur d'accumulation	26-05-405	Mécanisme de contrôle	26-15-365
Facteur d'atténuation	26-05-465	Milieu multiplicateur	26-15-160
Facteur d'enrichissement	26-10-315	Modèle à plusieurs groupes	26-10-065
Facteur de décontamination	26-15-425	Modèle multigroupe	26-10-065
Facteur de désavantage	26-10-125	Modérateur	26-15-190
Facteur de fission rapide	26-10-265	Modération	26-05-510
Facteur de multiplication	26-10-245	Multiplication des neutrons	26-05-545
Facteur de multiplication effectif	26-10-255	Multiplication sous-critique	26-10-220
Facteur de multiplication infini	26-10-250		
Facteur eta	26-10-260		N
Faisceau	26-10-085		
Fertile	26-05-530	Neutron	26-05-195
Filtre	26-15-505	Neutrons de fission	26-05-205
Fissile	26-05-535	Neutrons de résonance	26-05-230
Fissile par neutrons lents	26-05-595	Neutrons différés	26-05-215
Fission nucléaire	26-05-540	Neutrons épicaudmiques	26-05-235
Fission par neutrons rapides	26-05-575	Neutrons épithermiques	26-05-260
Fission thermique	26-05-600	Neutrons instantanés	26-05-210
Fluence	26-10-100	Neutrons intermédiaires	26-05-225
Fluence de particules	26-10-100	Neutrons lents	26-05-255
Flux	26-10-106	Neutrons rapides	26-05-220
Flux conventionnel	26-10-115	Neutrons subcaudmiques	26-05-250
Fonction importance	26-10-200	Neutrons thermiques	26-05-265
Fraction de neutrons différés	26-05-585	Niveau d'irradiation du combustible	26-10-290
Fraction de neutrons instantanés	26-05-580	Nombre de charge	26-05-030
Fraction efficace de neutrons différés	26-05-590	Nombre de masse	26-05-025
Fragments de fission	26-05-075	Nombre volumique de neutrons	26-10-095
Fuite (protection)	26-15-415	Noyau	26-05-015
Fuite de neutrons (théorie des réacteurs)	26-05-415	Noyau composé	26-05-020
Fusible de sécurité d'un réacteur	26-15-410	Nucléide	26-05-035
		Nucléon	26-05-185
			P
G			
Gain de surrégénération	26-10-345		
Gainage	26-15-505	Paire électron-positon	26-05-140
Gaine	26-15-135	Paramètre de ralentissement	26-10-050
Groupe d'énergie de neutrons	26-10-060	Particule alpha	26-05-110
Groupe de neutrons par énergie	26-10-060		

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60050-26:1968

Withdrawn

Nucleon	26-05-185	Relative importance	26-10-195
Nucleus	26-05-015	Research reactor	26-15-085
Nuclide	26-05-035	Resonance neutrons	26-05-230
O			
Operating range	26-15-265	S	
P			
Particle flux density	26-10-105	Safety member	26-15-405
Photoelectric effect	26-05-300	Scattering	26-05-485
Photon	26-05-145	Scattering cross section	26-05-650
Photoelectron	26-05-175	Scram	26-15-395
Photoneutron	26-05-180	Sealed source	26-15-250
Photonuclear reaction	26-05-305	Secondary coolant circuit	26-15-201
Pile	26-15-005	Self regulation	26-15-350
Plug	26-15-140	Shield	26-15-210
Plutonium reactor	26-15-030	Shim element	26-15-390
Poison	26-15-325	Shim member	26-15-390
Power range	26-15-270	Slow neutrons	26-05-255
Power reactor	26-15-080	Slowing down area	26-10-015
Precursor (of a nuclide)	26-05-065	Slowing down length	26-10-020
Primary coolant circuit	26-15-200	Slowing down power	26-10-055
Primary fission yield	26-05-560	Slug	26-15-125
Production reactor	26-15-090	Source range	26-15-255
Prompt critical	26-10-165	Specific activity	26-05-365
Prompt gamma radiation	26-05-165	Specific burn-up	26-10-290
Prompt neutrons	26-05-210	Specific power	26-10-295
Prompt neutron fraction	26-05-580	Spectral shift control	26-15-305
Proton	26-05-190	Spectral shift reactor	26-15-075
R			
Radiation	26-05-100	Subcadmium neutrons	26-05-250
Radiation damage	26-15-440	Subcritical (reactor)	26-10-215
Radiation source	26-15-240	Supercritical (reactor)	26-10-210
Radiative capture	26-05-425	T	
Radiative inelastic scattering cross section	26-05-675	Thermal cross section	26-05-640
Radioactive cemetery	26-15-495	Thermal fission	26-05-600
Radioactive contamination	26-15-420	Thermal inelastic scattering cross section	26-05-680
Radioactive decay	26-05-345	Thermal neutrons	26-05-265
Radioactive half-life	26-05-380	Thermal reactor	26-15-060
Radioactive material	26-15-435	Thermal shield	26-15-215
Radioactive source	26-15-245	Time constant range	26-15-275
Radioactive waste	26-15-445	Total cross section	26-05-730
Radioactivity	26-05-330	Total ionization	26-05-285
Radioelement	26-05-085	Training reactor	26-15-100
Radioisotope	26-05-060	Transport cross section	26-05-685
Radionuclide	26-05-055	Transport mean free path	26-10-010
Reactivity	26-10-270	W	
Reactivity temperature coefficient	26-10-275	Westcott cross section	26-05-645
Reactor containment	26-15-205	Wigner effect	26-05-275
Reactor control	26-15-285	X	
Reactor lattice	26-15-175	Xenon effect	26-15-335
Reactor period	26-10-155	X radiation	26-05-150
Reactor safety fuse	26-15-410		
Reactor time constant	26-10-155		
Reactor vessel	26-15-230		
Reflector	26-15-195		
Reflector control	26-15-345		
Regulating element	26-15-380		
Regulating member	26-15-380		

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60050-26:1968

Withdrawn

